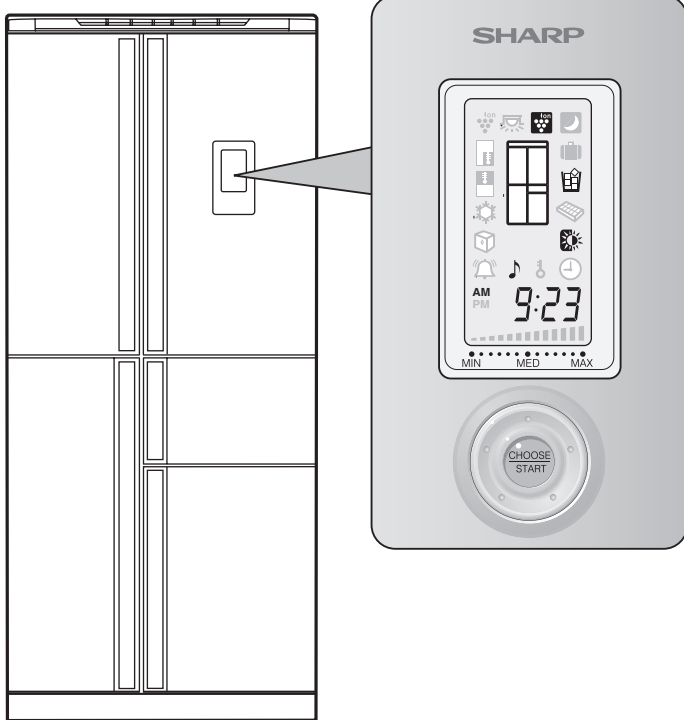


SHARP®

SJ-PV50H-W SJ-PV50H-G



ДОМАШНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК С
МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 2~22
44~61

Русский

REFRIGERATOR-FREEZER 24~43
OPERATION MANUAL..... 44~61

ENGLISH

Мы благодарим Вас за покупку этого изделия фирмы ШАРП. Перед использованием Вашего холодильника ШАРП прочитайте, пожалуйста, данное руководство по эксплуатации с тем, чтобы получить от Вашего нового холодильника максимум пользы. Все пользователи холодильника должны быть в полной мере ознакомлены со всеми его функциями и мерами безопасности по эксплуатации.

Храните данное руководство в течение всего срока эксплуатации холодильника, чтобы любой, кто им пользуется, мог ознакомиться с его функциями и мерами безопасности при эксплуатации.

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP refrigerator, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

All persons using the cabinet must be thoroughly familiar with its operation and safety features. Keep this operation manual with the refrigerator if you move or if the cabinet changes owners so that whoever uses it can read about the various features and safety rules.

Страница

● Функции	2
● Предупреждение	3
● Осторожно	4
● Установка	5
● Перед началом использования Вашего холодильника	6
● Настройка часов	
● Явления, которые часто ошибочно принимаются за неисправность	
<hr/>	
● Холодильная камера	8
● Морозильная камера	10
● Камера для хранения овощей	11
● Камера для приготовления льда	12
● Приготовление кубиков льда	
<hr/>	
● Установка и съем прилагаемых деталей	14
● Чистка холодильника	16
● Чистка секции автоматической выработки льда	18
<hr/>	
● Что делать	19
● Перебой в подаче электроэнергии	
● Перемещение / Транспортировка	
● Выключение Вашего холодильника	
● При перегорании лампочки освещения камеры	
<hr/>	
● Поиск и устранение неисправностей	19
● Относящиеся к Внешней системе Plasmacluster	21
● Относящиеся к панели ЖКД	21
● Относящиеся к секции автоматической выработки льда	21
<hr/>	
● ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИ	22
<hr/>	
● Использование панели ЖКД	44~61

Внешний ионный генератор Plasmacluster

Инактивирует находящиеся в помещении кухни переносимые по воздуху "плесень и грибки".

Внутренний ионный генератор Plasmacluster

Генерирует внутри холодильника ионы, удаляющие неприятные запахи и подавляющие размножение бактерий.

Низкотемпературный катализатор

Удаляет неприятные запахи, появляющиеся внутри холодильника. Это дезодорирующее устройство, не требующее ручного управления, поскольку оно автоматически начинает работу при включении питания холодильника.

Система Plasmacluster и низкотемпературный каталитический дезодоратор не будут функционировать, если охлажденный воздух не будет поступать/выходить через камеру для хранения овощей.

Охлаждающая панель (холодильная камера)

Поддерживает равномерную температуру в камере. "Косвенный" метод охлаждения охлаждающей панели позволяет бережно охладить продукты питания скорее методом "обертывания", чем непосредственным охлаждением. "Прямой" охлаждающий воздух подается при закладке новых продуктов питания для быстрого охлаждения.

Секция автоматической выработки льда с функцией ускоренной выработки льда

Зуммерный сигнал открытой дверцы

Если дверца оставлена открытой, начнут звучать сигналы через 1 минуту, с повтором через 2 минуты. Звуковые сигналы будут доноситься непрерывно, если дверца останется открытой в течении более 3 минут.

- Зуммерный сигнал прекратит звучать после закрывания дверцы.
- Эта функция недоступна для камеры для хранения овощей.
- Зуммерный сигнал не будет звучать, если холодильник только слегка приоткрыт.

Предупреждение

Установка

- Надежно заземлите агрегат. В противном случае может возникнуть опасность поражения электрическим током.
- Используйте ремень и т.п. для предотвращения опрокидывания холодильника. В противном случае могут быть получены телесные повреждения в результате опрокидывания холодильника во время землетрясения и т.п.

Отклонения от нормы

- Если замечено отклонение от нормы (запах горелого и т.п.), извлеките штепсельную вилку и прекратите эксплуатацию. В противном случае может возникнуть опасность поражения электрическим током и/или пожара. Обратитесь в сервисный центр Шарп для проведения ремонта.
- Не переделывайте этот холодильник. Также разборка и ремонт, проводимые не специалистами по ремонту, могут привести к пожару, поражения электрическим током или травме.



Чистка

- При чистке любых участков, расположенных возле электрических компонентов или при замене лампы накаливания, отсоедините сначала холодильник от электрической сети для предотвращения опасности поражения электрическим током.
- При чистке Вашего холодильника не брызгайте водой непосредственно на наружную или внутреннюю поверхность холодильника, это может привести к появлению ржавчины и повреждению изоляции.






Ликвидация

- Данный холодильник является воздухопроницаемым. **ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ С ДЕТЬМИ**, перед сдачей холодильника в утиль, пожалуйста, снимите дверцу.
- Информация относительно ликвидации изделия.
- Легковоспламеняющиеся газы, просачивающиеся через изоляцию, должны быть соответствующим образом отведены. Подсоедините корпус и дверцы к установке для вторичного использования легковоспламеняющихся газов, просачивающихся через изоляцию.

Электропитание и штепсельная вилка / шнур питания

- Во избежание случайного прерывания электроснабжения подсоединяйте холодильник непосредственно к розетке, избегая использования адаптеров и удлинителей, так как потеря тока в соединениях может привести к порче хранящихся продуктов.
- Плотно вставьте штепсельную вилку так, чтобы шнур был направлен вниз. Такое положение предотвратит чрезмерное усилие на шнур, а также попадание воды, стекающей по шнуру, в штепсельную вилку.
- Пыль на штепсельной вилке может послужить причиной пожара. Тщательно вытирайте ее.
- Не используйте при напряжении, отличном от 220~240 В переменного тока. В противном случае может возникнуть опасность поражения электрическим током и/или пожара.
- При отсоединении штепсельной вилки не прикасайтесь к штырям вилки. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не толкайте холодильник на штепсельную вилку. Вилка может повредиться, что в результате может привести к чрезмерному нагреву/воспламенению.

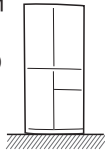
Нормальное использование

- Легко испаряющиеся и воспламеняющиеся материалы, такие как эфир, бензин, пропан, связующие вещества, чистый алкоголь и т.д., могут взорваться. Не храните такие материалы в холодильнике.
- Данный холодильник не подходит для хранения материалов, требующих точных температур. Порча данных материалов опасна.
- Не прикасайтесь к механическим частям (верхняя секция камеры для льда) секции автоматической выработки льда. В результате вращения контейнера льдогенератора могут быть получены телесные повреждения.
- Не становитесь и не висите на дверцах или камерах. В результате опрокидывания холодильника или защемления рук могут быть получены телесные повреждения.
- Не прикладывайте усилие к полностью открытым камерам. В результате деформации и падения камеры могут быть получены телесные повреждения.
- Не используйте легковоспламеняющиеся распылители возле холодильника. Это может привести к воспламенению.
- С целью предупреждения повреждений наружной части камеры, избегайте контакта с лаками, красками и т.п.
- Данный холодильник спроектирован исключительно для хранения продуктов питания для домашнего использования согласно инструкциям, данным в этом руководстве по эксплуатации. Использование холодильника в прочих целях может быть вредно для людей и имущества.

Осторожно

Установка

- Устанавливайте агрегат на ровной, устойчивой поверхности. Установка на неустойчивой поверхности может привести к опрокидыванию холодильника при открывании/закрывании дверец.



- Убедитесь, что Вы оставили надлежащее пространство для вентиляции вокруг холодильника во избежание перегрева и остановки компрессора. Пожалуйста, следуйте инструкциям по установке.

Штепсельная вилка/шнур питания

- Вытаскивая штепсельную вилку, беритесь за нее, а не за провод. Дергание за провод может привести к поражению электрическим током или воспламенению.
- В случае повреждения гибкого электрошнура, он должен быть заменен агентом по сервисному обслуживанию, имеющим право на ремонт аппаратуры ШАРП, так как требуется специальный шнур.

- Не пользуйтесь данным холодильником, если электрический провод или штепсельная вилка повреждены, или если крепление розетки ослаблено, так как это может привести к поражению электрическим током или воспламенению.
- Устанавливая или передвигая холодильник, убедитесь, что Вы не защемили и не запутали электрический провод. Повреждение электрического провода может привести к поражению электрическим током или воспламенению.

Перемещение / транспортировка / прочее

- Ввиду большого веса холодильника его следует надежно держать при перемещении. (Используйте приспособления для переноски) При ненадлежащем удерживании холодильник может выскользнуть из рук и упасть. (стр. 19)
- Не используйте транспортировочные колеса на полу, который может быть легко поцарапан. Это может привести к повреждению покрытия пола. Следует заблаговременно постелить на пол одеяло и т.п.
- Извлекайте штепсельную вилку из сетевой розетки, если не используете холодильник в течение длительного периода времени. Это позволит предотвратить поражение электрическим током, короткое замыкание и пожар в результате ухудшения изоляции.

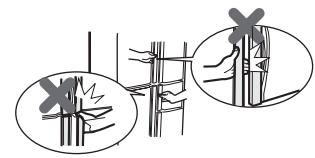
Нормальное использование

- Избегайте брать продукты из морозильной камеры незащищенными руками. Прикосновение к продуктам, хранящимся при температурах ниже нуля, может привести к обмораживанию.
- Не кладите руки под холодильник. (Предостережение особенно касается детей). Это может привести к получению ожогов кожи от разогретых деталей или к получению телесных повреждений от контакта с деталями.
- Избавляйтесь от продуктов питания, которые начали гнить, портиться или имеют неприятный запах. Это может привести к пищевому отравлению. Даже при хранении продуктов питания в холодильнике их качество будет ухудшаться.
- Не кладите бутылки в морозильную камеру, так как они после заморозки могут разорваться.
- Если возникла необходимость чистки секций, расположенных в непосредственной близости от электрических компонентов, первым делом отключите холодильник от сети, во избежание поражения электрическим током, а затем протрите эти места сухой тряпкой.
- Будьте осторожны, чтобы не удариться об низ дверец головой и т.п. (Предостережение особенно касается детей)



- Не тяните сильно полки или камеры. Это может привести к получению телесных повреждений от выпадающих с полок продуктов или отсоединяющихся камер.
- Убедитесь в том, что никто не прикасается к холодильнику при открывании/закрывании дверец. Это может привести к получению телесных повреждений в результате защемления пальцев.
- Не устанавливайте данный холодильник во влажном или мокром месте, так как в изоляторе возникнет неисправность, вызывающая течь. Более того, сконденсировавшиеся газы могут накапливаться снаружи холодильника.
- Дверцу следует надежно закрывать. Если дверца остается открытой, то регулируемая внутренняя температура поднимается, что приводит к порче продуктов и повышению расходов на электричество.
- Система охлаждения, расположенная сзади и внутри холодильника, содержит охлаждающее вещество. Если в данной системе образуется прокол, это может привести к серьезным повреждениям Вашего холодильника, поэтому не допускайте, чтобы какие-либо острые предметы входили в контакт с системой охлаждения.

- Не ставьте предметы сверху на холодильник. Это может привести к получению телесных повреждений в результате падения предметов от толчка при открывании/закрывании дверец.
- Не ставьте предметы, содержащие жидкость, на холодильник. Утечка может привести к поражению электрическим током или воспламенению.
- Не бросайте продукты внутрь холодильника и не наносите ударов по внутренней стенке. Это может быть причиной возникновения трещины на внутренней поверхности.
- Этот холодильник не предназначен для использования маленькими детьми или больными людьми без присмотра. За маленькими детьми нужен присмотр, чтобы быть уверенными, что они не играют с холодильником.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы. Могут быть получены телесные повреждения в результате защемления пальцев при ненадлежащем держании ручек на дверцах.



Установка

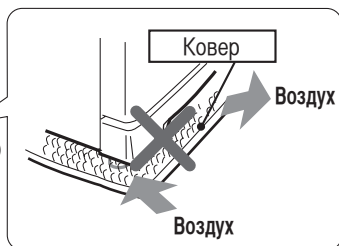
1

Выберите положение.

- Расположите Ваш холодильник так, чтобы был доступ к штепсельной вилке.
- Не устанавливайте холодильник вблизи отопительных установок и батарей.
- Не подвергайте Ваш холодильник прямому воздействию солнечных лучей.
- Не устанавливайте холодильник непосредственно на земле. Обеспечьте чистую, ровную, прочную поверхность пола, как, например, бетонную или деревянную.

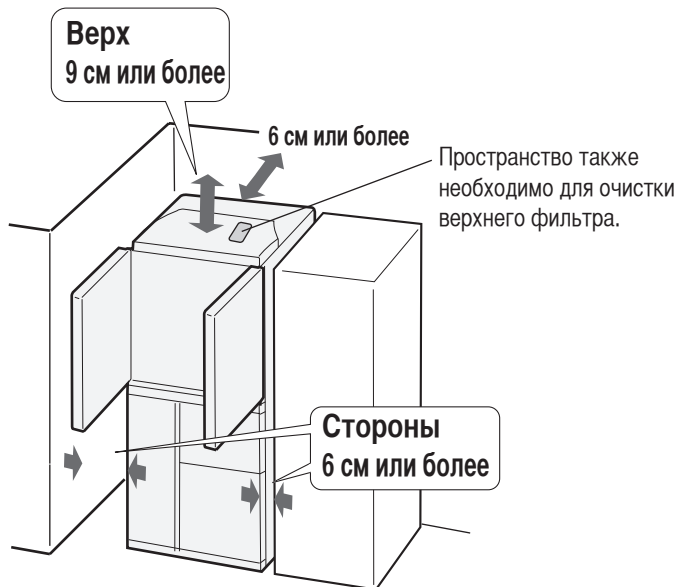
Подложите твердую доску в следующем случае:

- Не устанавливайте холодильник непосредственно на ковер, т.к. это может привести к перекрытию всасывающих и выпускных отверстий внизу холодильника.



2

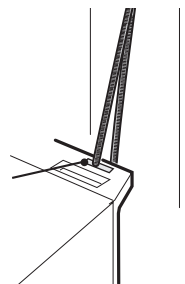
Для обеспечения надлежащей вентиляции Вашего холодильника его следует устанавливать со следующими минимальными зазорами: 6 см от задней и боковых стенок и 9 см над холодильником. Недостаточное свободное пространство уменьшит охлаждающий эффект, приведя к перерасходу электроэнергии.



3

Прикрепите к прочной стене или стойке для предотвращения опрокидывания холодильника.

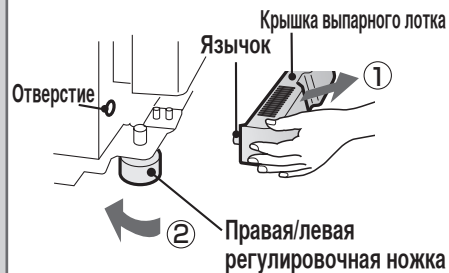
Используйте отверстие для протягивания тросов.



4

Используйте две передние регулируемые ножки, чтобы быть уверенными в том, что холодильник находится в устойчивом положении и выставлен в соответствии с плоскостью пола. Установка на неустойчивой поверхности приведет к возникновению вибрации и шума.

- ① Снимите крышку выпарного лотка, потянув по диагонали вверх.
- ② Поверните регулировочные ножки на обеих сторонах, пока они не достигнут пола. (Отрегулируйте таким образом, чтобы холодильник стоял ровно).
- ③ В заключение, вставьте язычки на обеих сторонах крышки выпарного лотка в отверстия агрегата.



Примечания

- При использовании радио- и телевизионной аппаратуры возле холодильника могут иметь место звуковые и видео помехи. Переместите радиоприемники, телевизоры и т.п. в место, где звуковые и видео помехи появляться не будут. Помехи могут быть сильнее в случае, если холодильник не заземлен.
- **Не кладите предметы поверх холодильника.** Верхняя часть холодильника изготовлена с Внешний ионизатором Plasmacluster. При размещении предметов на холодильнике может быть перекрыто всасывающее отверстие или повреждено устройство.
- Не устанавливайте винты и т.п. на холодильник. Это может привести к повреждению холодильного контура (труб).

Перед началом использования Вашего холодильника

- 1** Очистите внутренние части с помощью ткани, смоченной в теплой воде. В случае использования мыльной воды, тщательно смойте ее.

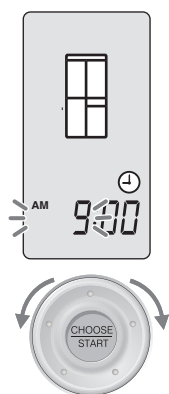
- 2** Вставьте штепсельную вилку.

- Ток: 220 ~ 240 В
- Шнур направлен вниз
- Вставьте надежно

- 3** Настройте часы на панели ЖКД.
Настройка часов

* Сначала установите часы даже после сбоя питания или извлечения штепсельной вилки.

- 1** Поверните диск для установки часов.

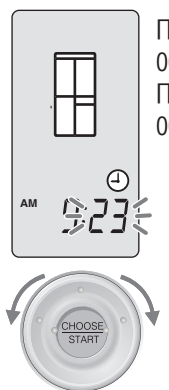


По часовой стрелке:
AM0 → AM1 → AM2 ...
Против часовой стрелки:
AM0 → PM11 → PM10 ...

- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
(Звуковой сигнал)



- 3** Поверните диск для установки минут.



По часовой стрелке:
00 → 01 → 02 ...
Против часовой стрелки:
00 → 59 → 58 ...

- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
(Звуковой сигнал)



Примечания

- Внутренние камеры холодильника могут нагреться при транспортировке в случае жаркой погоды. **Перед включением питания охладите камеры, открыв дверцы.**
- При включении питания с открытыми дверцами будут звучать электронные звуковые сигналы. Однако, звуковые сигналы прекратятся, когда дверцы будут закрыты, и сразу же начнется работа.
- Поначалу может быть зафиксирован громкий шум, однако это не является неисправностью. Шум будет уменьшаться по мере охлаждения камер.

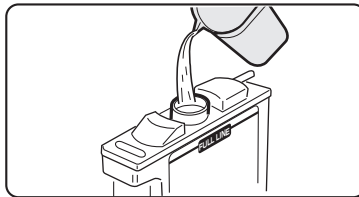
Примечания

- Индикация "--:--" будет отображаться, если в течение 1 минуты после подсоединения штепсельной вилки не было установлено время.
- Ошибки могут быть исправлены путем возврата к предыдущему пункту при установке времени. Выполните пункты 1 ~ 4 и установите время еще раз. (Установки времени на 46 стр.)

4

Подготовка к автоматической выработке льда

Промойте водяной бачок и камеру для приготовления льда водой и заполните водой водяной бачок.
(Подробные сведения приведены на стр. 12)



- Необходимо выбросить первую партию приготовленных кубиков льда. В первой партии кубиков льда могут присутствовать запахи и загрязнения внутренней поверхности.

Подождите, пока не охладятся камеры. (Не открывайте дверцы как можно дольше)

Примерно 10 часов

Время, требуемое для приготовления первой партии кубиков льда

Примерно 24 часа

- Может потребоваться больше времени в зависимости от температуры окружающего воздуха.
- Хранение продуктов питания до того, как охладятся камеры, может привести к их порче, а также больше времени может понадобиться для охлаждения.

Советы по рациональному хранению продуктов питания

Герметизация

Используйте пластиковую упаковку и контейнеры. Это позволит предотвратить высыхание продуктов и передачу запахов.

Охлаждение

Горячие продукты могут привести к повышению температуры в камере. Горячие продукты могут также вызвать порчу других продуктов питания.

Плавное течение всего потока охлаждающего воздуха

Размещайте продукты с достаточными промежутками между ними.

Примечания

- Не перекрывайте выпускные и всасывающие отверстия продуктами питания или пакетами. Охлаждаемые ящики будут недостаточно охлаждены в случае перекрытия заднего выпускного отверстия. Не загромождайте продуктами область выше охлаждаемых ящиков.
- Температура возле выпускного отверстия низкая и может вызвать замерзание сочных продуктов питания.



при использовании в первый раз Явления, которые часто ошибочно принимаются за неисправность

Q Из камер может доноситься запах.
Это вызвано использованием пластмассы внутри холодильника. Запах будет постепенно исчезать по мере охлаждения камер.

Q Холодильник производит звук хлопка/удара при открывании дверец.

Шум при открывании дверец будет слышен вследствие того, что детали скрипят в результате изменения температуры в камере. Такой же шум можно также услышать при охлаждении камер и изменении их температуры. Тем не менее, это не является неисправностью.

Q Правая и левая дверцы недостаточно выровнены.
Выполните регулировку при помощи регулировочных ножек.

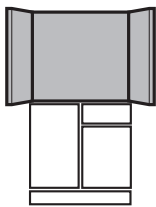


Q Холодильник не охлаждается.
Для охлаждения камер требуется 2 ~ 3 часа после включения питания и около 10 часов требуется в случае жаркой погоды. Дайте возможность камерам достаточно охладиться, не открывая дверцы как можно дольше.

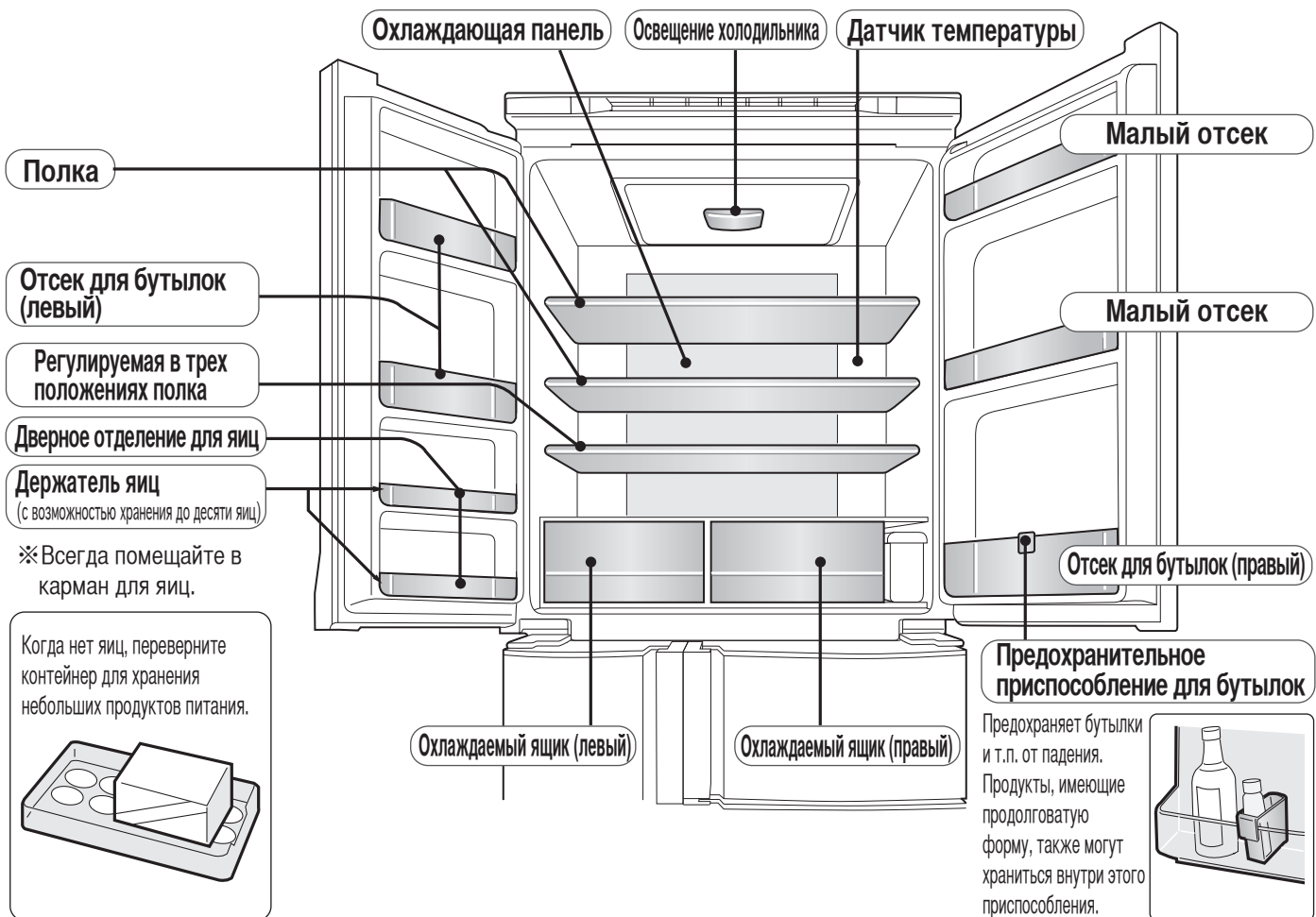
Q ЭТО НОРМАЛЬНО, что наружная часть камеры может быть горячей при прикосновении.

В корпусе находится труба радиатора и предотвращающий конденсацию обогреватель, предназначенные для предотвращения образования росы. Поверхность может казаться чрезмерно горячей при прикосновении сразу после начала использования.



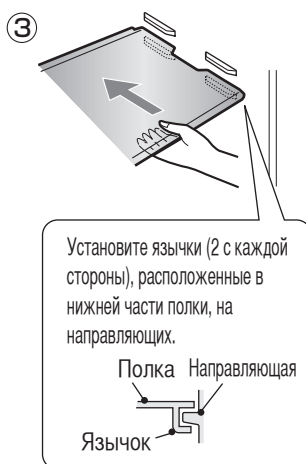
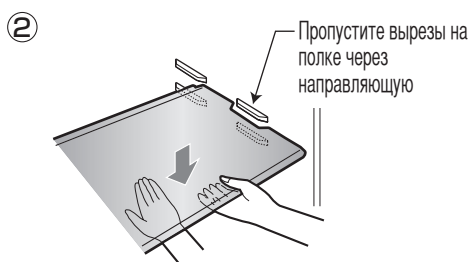
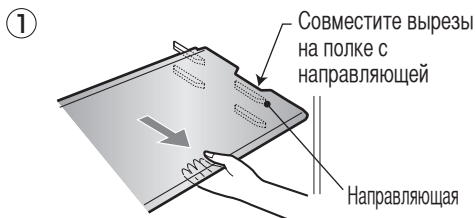


Холодильная камера



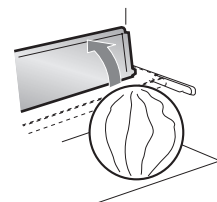
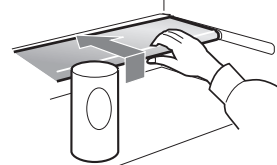
Изменение уровня полки

Полку можно регулировать, вытянув ее наполовину, поскольку ее не нужно вынимать полностью.



Регулируемая в трех положениях полка

Эта полка имеет три положения: она может быть частично или полностью выдвинута, а также ее можно полностью сложить, задвинув назад и поняв вверх.



ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Холодильник снижает вероятность порчи продуктов. Чтобы максимально продлить срок хранения скоропортящихся продуктов питания, убедитесь, что качество продуктов по возможности самое свежее. Информация, указанная ниже, представляет собой общее руководство, помогающее обеспечить более длительное хранение продуктов питания.

Молочные продукты и яйца

- Большинство молочных продуктов имеют дату на упаковке, где сообщается рекомендуемая температура и срок хранения продукта.
- Яйца следует хранить в держателе яиц.

Мясо/Рыба/Птица

- Поместите на тарелку или поднос и закройте бумагой или поместите в пластмассовый контейнер. Затем поставьте в охлаждаемый ящик.
- Большие куски мяса, рыбы или птицы кладите к задней стенке полок.
- Убедитесь, что вся приготовленная пища как следует упакована или положена в воздухо непроницаемую емкость.

Примечания

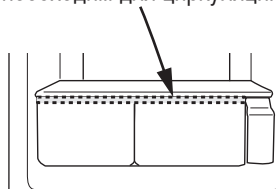
- **Полки**... Не кладите продукты питания так, чтобы они высывались и перевешивались с полок. Продукты могут быть захвачены дверцами, что в результате может привести к их выпадению.
- **Карманы**
 - Не помещайте высокие продукты в неглубокие карманы.
 - Вставляйте продукты в карманы до самого дна.

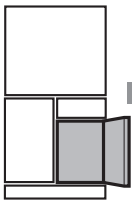
→ Это позволит предотвратить выпадение продуктов при открывании/закрывании дверей.
- **Датчик температуры**... Не допускайте нанесения ударов твердыми предметами по датчику.
- **Дверной магнитный затвор**... В случае поломки обратитесь в сервисный центр Шарп с просьбой о замене. (За оплату)

О конденсации

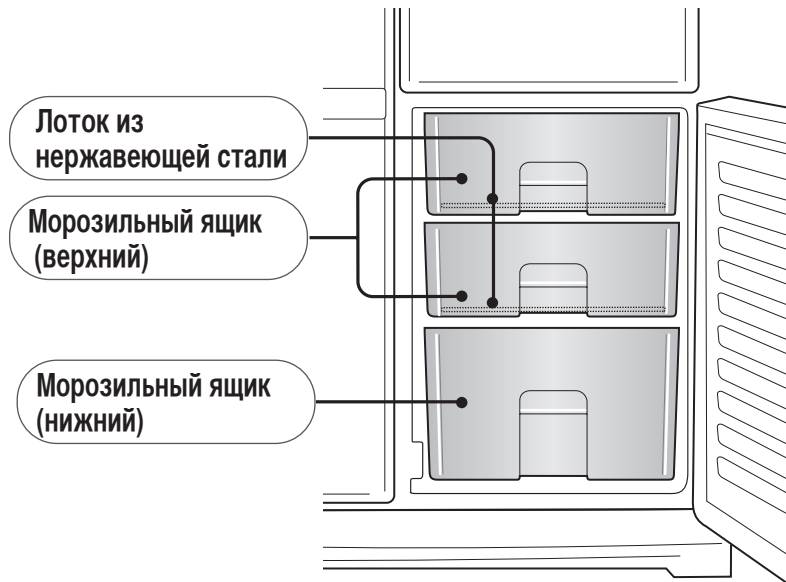
- Конденсация может происходить внутри холодильника при высокой влажности или при частом открывании дверей. Протрите влагу сухой тканью.
- Поскольку влажность внутри холодильника высокая, конденсация может временно происходить на продуктах, хранящихся в верхних карманах.

Зазор в верхней секции охлаждаемого ящика необходим для циркуляции охлаждающего воздуха.





Морозильная камера



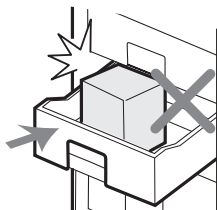
ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

для лучшего замораживания

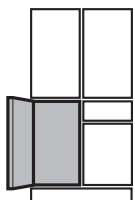
- Продукты питания должны быть свежими.
- Замораживайте небольшое количество продуктов за один раз, чтобы они быстро заморозились.
- Продукты питания должны храниться или упаковываться надлежащим образом, они должны быть герметично изолированы, так чтобы в них не было воздуха.
- Располагайте продукты питания в морозильной камере равномерно.
- Приклеивайте этикетки на пакеты и емкости, чтобы вести учет замороженных продуктов.

Примечания

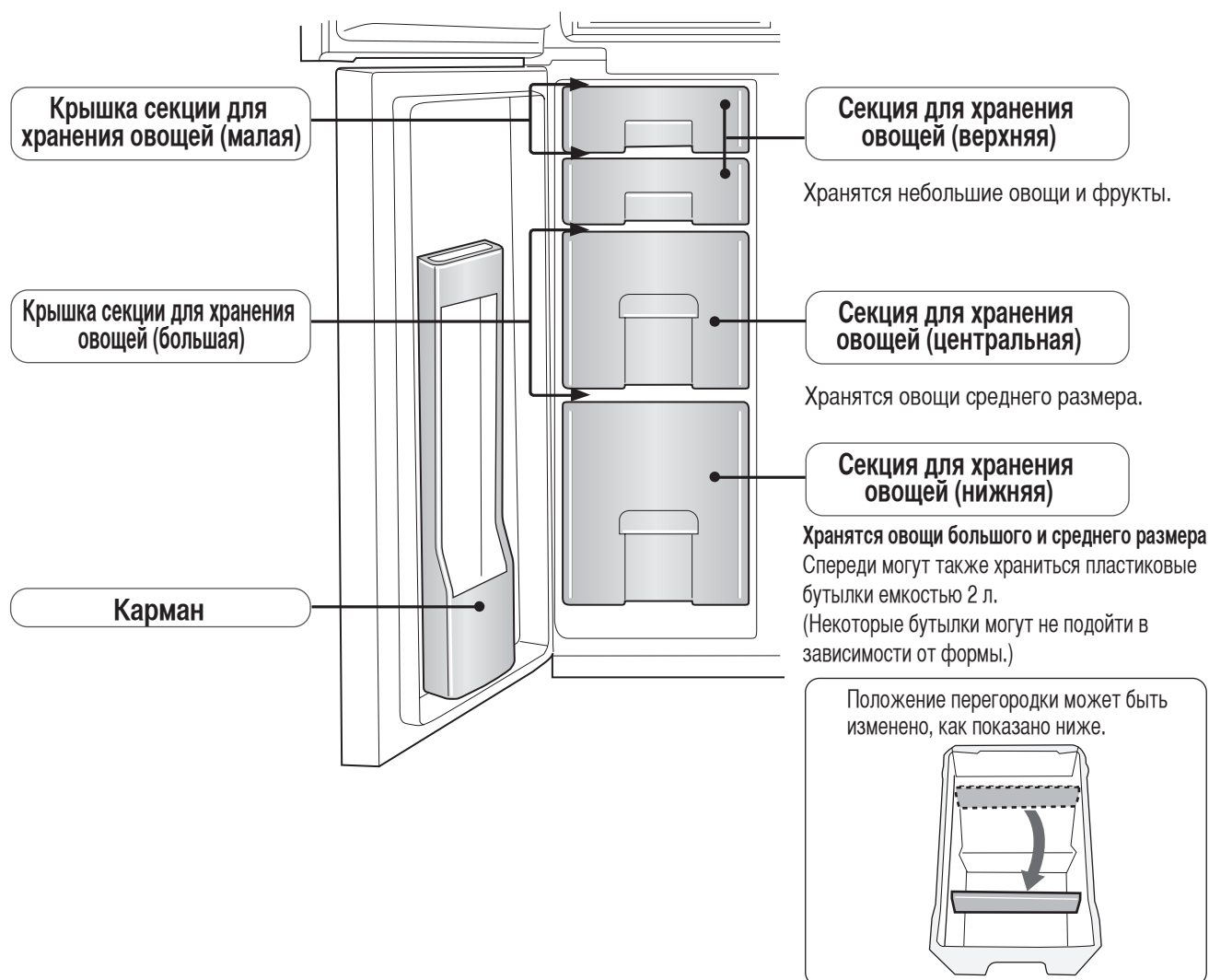
- Не прикасайтесь к морозильной камере мокрыми руками.
- Не помещайте продукты питания выше ящиков.



- Не приготавливайте лед, заливая воду непосредственно в морозильный ящик. Это может привести к деформации морозильного ящика.
- Не кладите непосредственно продукты питания, содержащие соль. Это может привести к коррозии лотка из нержавеющей стали.
- Не храните следующие продукты:
 - Газированные напитки → Содержимое может выплеснуться наружу, загрязняя морозильную камеру.
 - Охлаждающие средства (продукты, используемые для охлаждения путем добавления или смешивания содержимого) → Содержимое (мочевина, нитрат аммония и т.п.) могут вызвать коррозию при протекании.



Камера для хранения овощей



ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Фрукты/Овощи

Для сведения к минимуму потерь влаги, фрукты и овощи должны быть свободно вложены в полиэтиленовые материалы, например, контейнеры, пакеты (не плотно) и размещены в секции для хранения овощей. Такие фрукты и овощи с толстой кожицей, как, например, апельсины не требуют упаковки.

Примечания

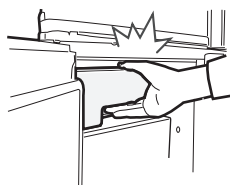
- Охлаждение камеры для хранения овощей осуществляется косвенно для поддержания высокой влажности. Поэтому при хранении большого количества овощей или газированных напитков в летний период для их охлаждения может понадобиться некоторое время.
- Ящики могут запотевать или накапливать сконденсировавшуюся влагу при хранении покрытых листьями овощей вследствие высокой влажности внутри камеры для хранения овощей. Вытрите сконденсировавшуюся влагу сухой тканью, поскольку накопление влаги на дне ящика может привести к его загрязнению.

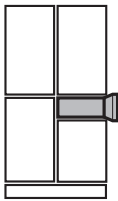
● При хранении слишком большого количества продуктов питания

Продукты будут наносить удары по крышке ящика для овощей, вследствие чего ящик невозможно будет вставить внутрь/вытянуть наружу.

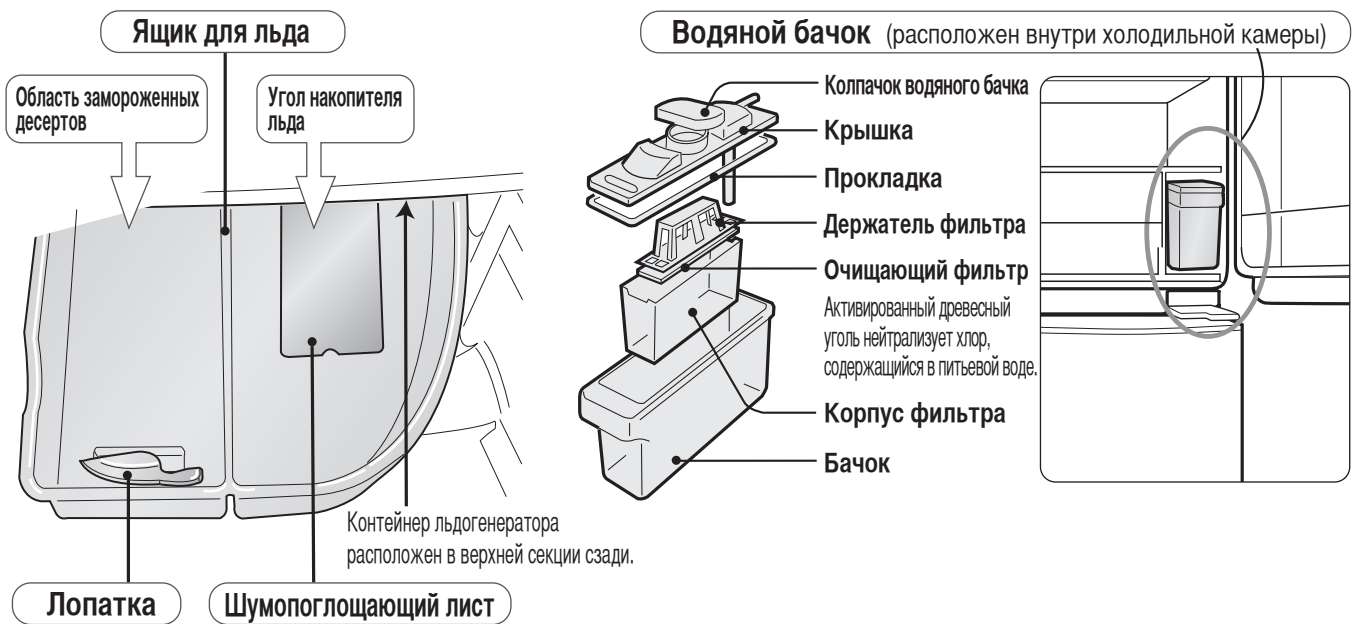
● О верхнем ящике для овощей (верхняя поверхность)

Не вставляйте внутрь Вашей рукой, расположенной сверху на ящике. (Ваша рука может оказаться защемленной между внутренней стенкой и ящиком.)





Камера для приготовления льда



Приготовление кубиков льда

Подготовка

- Промойте водяной бачок и ящик для приготовления льда. (Промывка водяного бачка: стр. 18)
- Удалите первую партию кубиков льда. (Могут присутствовать запах или загрязнения внутренней поверхности секции приготовления кубиков льда.)

Для приготовления первой партии кубиков льда требуется некоторое время. Примерно 24 часа

- 1** Залейте воду в водяной бачок. **Предупреждение** Используйте питьевую воду.
- 2** Установите водяной бачок.
- 3** Долейте воду при низком уровне.



Лед приготавливается автоматически



Примечания

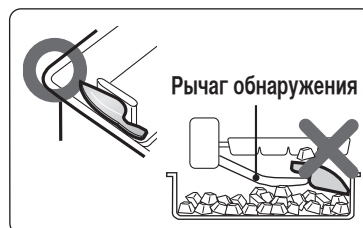
■ Не используйте ничего, кроме воды.

Не используйте **горячую воду** (теплостойкость: 60°C), **сок, чай и т.п.** (это может привести к забиванию очищающего фильтра и загрязнению внутренней поверхности).

■ До и после доливания воды могут быть получены малые кубики льда и соединенные кубики льда.

■ Не кладите лопатку или продукты сверху на кубики льда.

Это может привести к неисправности секции автоматической выработки льда (повреждению рычага обнаружения и т.п.) или к вероятности выдвигания ящика наружу. **Поместите лопатку в предназначенное для этого место.**



Рычаг обнаружения

■ Не допускайте высовывания продуктов из области замороженных десертов.

Контакт с секцией автоматической выработки льда может привести к неисправности.

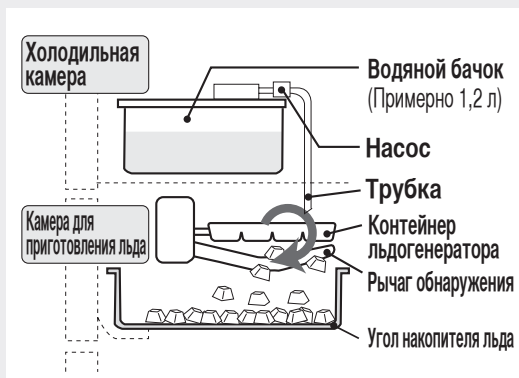
Размещайте продукты в пределах высоты центральной перегородки.



Область замороженных десертов
Секция автоматической выработки льда

Центральная перегородка

Как приготавливаются кубики льда



Холодильная камера

Водяной бачок (Примерно 1,2 л)

Насос

Трубка

Камера для приготовления льда

Контейнер льдогенератора

Рычаг обнаружения

Угол накопителя льда

■ Функционирование

Подача воды

Вода подается из водяного бачка в контейнер льдогенератора.

Приготовление льда

Кубики льда приготавливаются.

Освобождение

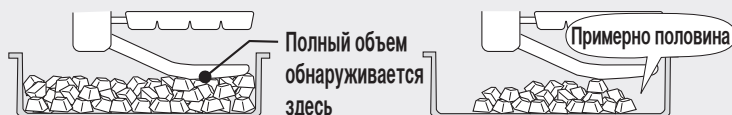
Контейнер льдогенератора поворачивается, выбрасывая лед, и возвращается в положение **Подача воды**.
Контейнер льдогенератора не будет поворачиваться при заполненном угле накопителя льда.

■ Обычно кубики льда (8 кубиков) приготавливаются один раз через каждые 2 часа.

Это ориентир при температуре окружающего воздуха 30°C, установке температуры в положении "NORMAL" и не открывающихся/закрывающихся дверцах. **Время, требуемое для приготовления льда, будет длиннее, чем указано выше, при частом открывании/закрывании дверец или хранении большого количества продуктов питания.**

■ Об объеме кубиков льда

- Объем кубиков льда периодически проверяется **рычагом обнаружения**.
- **Максимальный объем кубиков льда: примерно 184 кубиков**
- **Объем кубиков льда будет уменьшаться, если не выполнять их выравнивание.** (Примерно на половине объема)



Полный объем обнаруживается здесь

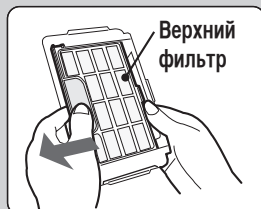
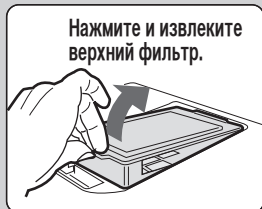
Примерно половина

Установка и съём прилагаемых деталей

Верхний фильтр

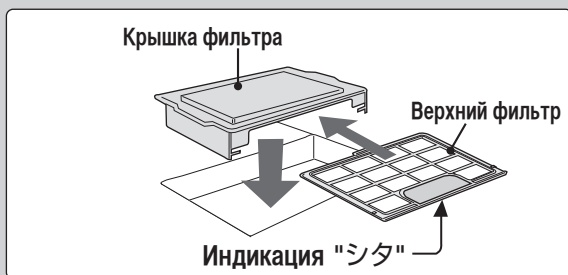
Съём

- 1 Снимите крышку фильтра.
- 2 Держите за передний конец и потяните вверх.



Установка

Вставьте верхний фильтр в крышку фильтра и установите на верхней поверхности холодильника.

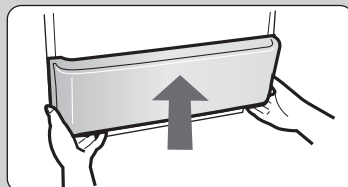


Карманы

Съём

Потяните вверх, взявшись с нижней стороны.

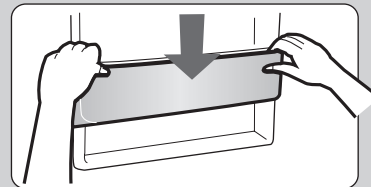
Карманы надёжно закреплены. Потяните вверх, взявшись за нижнюю часть, и медленно снимите.



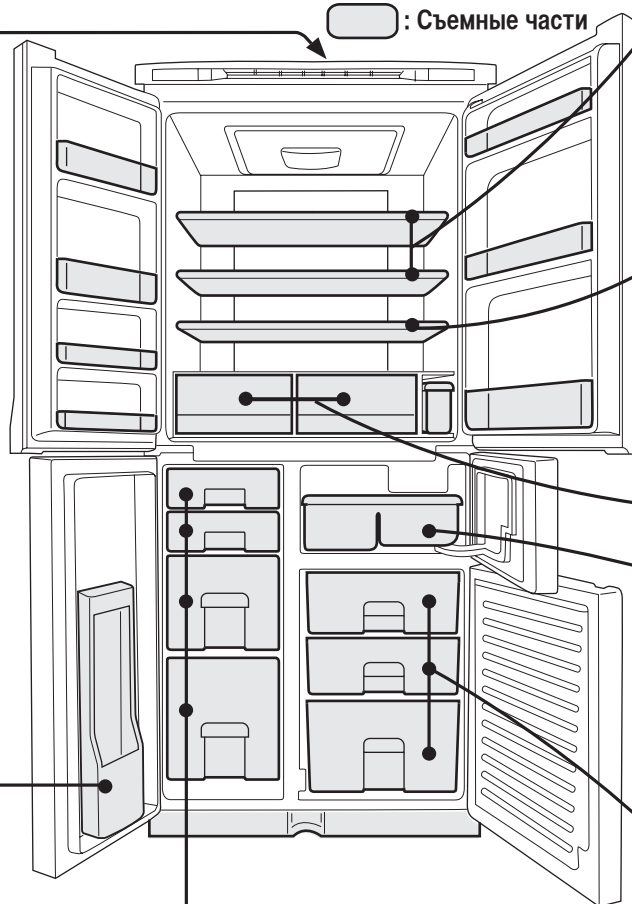
Установка

Вставьте в язычки.

Надёжно закрепите карманы. Ненадлежащая установка может привести к выпадению карманов.



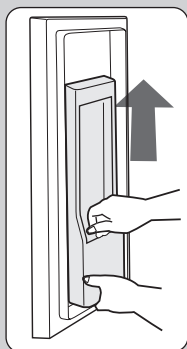
○ : Съёмные части



Карман

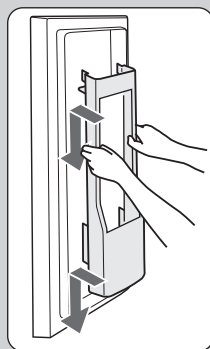
Съём

Взявшись за нижнюю часть, потяните вверх для съёма.



Установка

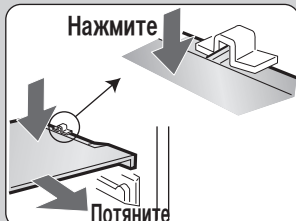
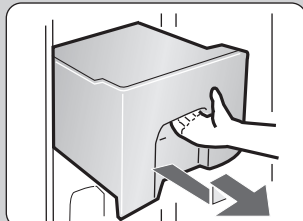
Вставьте карман в выступ на дверце



Крышки и секции для хранения овощей

Съём

- 1 Вытяните наружу секцию для хранения овощей и извлеките ее, потянув вверх и дальше наружу.
- 2 Нажмите возле язычка и снимите крышку. (При плотной посадке потяните сильно.)



Установка

- 1 Установите крышку на направляющие и вставьте ее внутрь.
- 2 Установите ролики секции для хранения овощей на направляющие и вставьте ее внутрь.



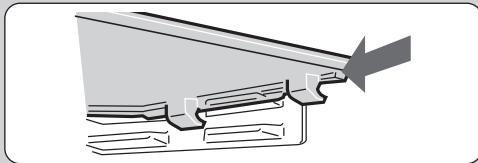
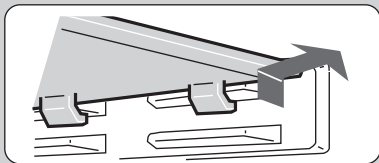
Полка

Съем

Потяните за переднюю сторону и вытяните наружу.

Установка

Установите заднюю сторону полки на направляющие и вставьте полку, устанавливая язычки на передних направляющих.



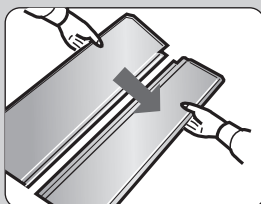
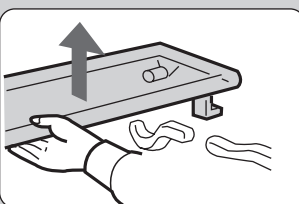
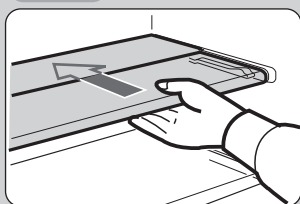
Регулируемая в трех положениях полка

Съем

① Вставьте внутрь переднюю секцию,

② потяните вверх для съема.

③ Передняя секция и задняя секция.

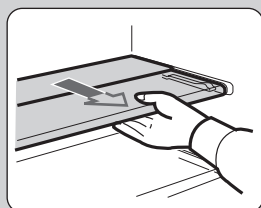
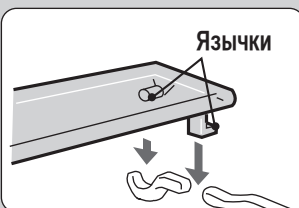


Установка

① Вставьте переднюю секцию в заднюю секцию,

② вставьте правый и левый язычки, как показано на рисунке,

③ потяните переднюю секцию.



Задняя секция

Передняя секция

Язычки

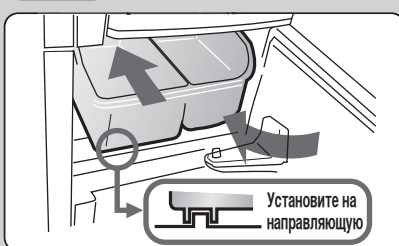
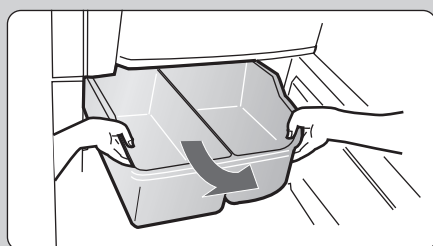
Ящик для льда

Съем

Потяните вверх для съема.

Установка

Вставьте ящик по направляющей и закройте дверцу.



Установите на направляющую

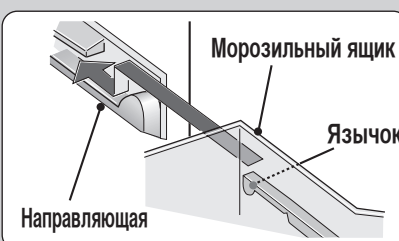
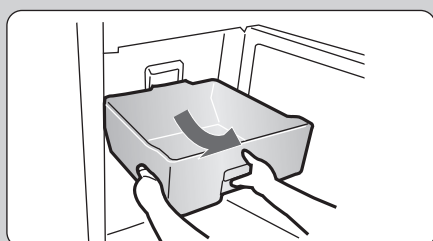
Морозильные ящики

Съем

Вытяните наружу и слегка потяните вверх для съема.

Установка

Установите язычки ящика на направляющие и вставьте его внутрь.



Направляющая

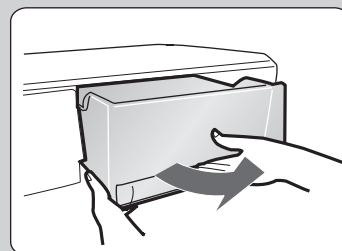
Морозильный ящик

Язычок

Охлаждаемый ящик

Съем

Вытяните наружу для съема.



Установка

Установите ящик большей длины слева.



Длинный

Короткий

Примечания

- Не снимайте прилагаемые детали вместе с хранящимися продуктами.

Прилагаемые детали становятся тяжелыми и могут нанести травму в результате падения продуктов и деталей.



- Не оставляйте дверцы холодильника открытыми в течение длительного периода времени.

Крышка лампы камеры станет горячей.

- Полки не могут быть сняты в некоторых случаях, если дверцы не могут быть открыты полностью (более, чем на 90°).

Чистка холодильника

- Периодически выполняйте чистку Вашего холодильника для предотвращения накопления трудноудаляемых загрязнений.

Чистка

- 1 Извлеките штепсельную вилку.**
Не вставляйте штепсельную вилку в течение 5 минут после ее извлечения, так как это может вызвать перегрузку холодильника.
- 2 Извлеките полки и карманы из корпуса и дверец.**
Промойте их в теплой мыльной воде; сполосните в чистой воде и высушите.
- 3 Протрите внутреннюю часть холодильника тканью, смоченной в теплой мыльной воде.**
Затем смойте мыльную воду холодной водой.
- 4 Протирайте наружную часть холодильника мягкой тряпкой каждый раз, когда имеются загрязнения.**
- 5 Для чистки магнитного уплотнения двери используйте зубную щетку и теплый раствор жидкости для мытья посуды.**

----- Проверьте следующее после завершения чистки: -----

- Имеются ли какие-либо повреждения сетевого шнура или штепсельной вилки?
- Надежно ли вставлена штепсельная вилка?
(Если имеются сомнения, обратитесь к Вашему дилеру покупки.)

Чистка один раз в месяц [Съем прилагаемых деталей] (стр. 14 ~ 15)

- Полки, карманы и ящики внутри камер
- Корпус холодильника (внутренняя и наружная часть)

Слегка загрязненные детали

Верхняя часть холодильника

- Промойте **верхний фильтр** и **крышку фильтра** водой и дайте возможность высохнуть в тени.
(Во избежание проблем со здоровьем выполняйте чистку часто. При загрязнениях будет также уменьшаться ионный эффект.)

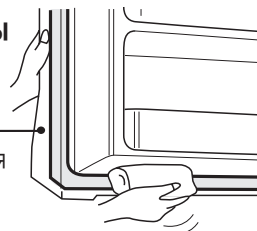
- Тщательно вытрите грязь из **секции установки фильтра**.



- Удалите пыль из **выпускного отверстия** с помощью пылесоса.
- Протрите насухо **световой датчик** с помощью мягкой ткани.
(Световой датчик может не работать, если он загрязнен масляной пленкой и т.п.)

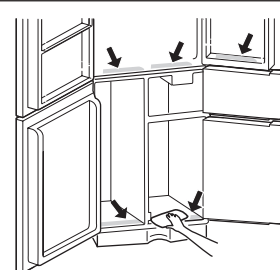
Уплотнение дверцы

Тщательно очистите стороны, где встречаются левая и правая дверцы.



Углубление сточной пластины (секция)

Тщательно вытрите накопившиеся загрязнения.



Насухо протрите панель ЖКД.

протирайте после выполнения блокировки ключа. (стр. 60)
При прикосновении к экрану данные могут измениться.



Примечания

- Не используйте полировочный порошок, бензин, горячую воду и прочее.
 - Если Вы использовали неразбавленные очистители или не вытерли мыльную воду, пластиковые детали могут потрескаться.
 - Сотрите все пищевые жиры с пластиковых поверхностей, так как жиры могут привести к появлению трещин на пластиковых поверхностях.
- О лотке из нержавеющей стали**
- Соль, прилипшая к лотку, может вызвать коррозию. В этом случае очистите лоток кухонным моющим средством (кремообразным очистителем и т.п.) как можно быстрее.
 - Не используйте нейлоновые жесткие щетки. Лоток может быть поцарапан.
- При использовании химической ветоши не забудьте следовать прилагаемым указаниям.**

Чистка один раз в год

● Выпарной лоток и крышка

Испарение загрязненной воды будет затруднено. Также удалите пыль с внутренней стороны крышки выпарного лотка.

Съем

- ① Удерживайте с обеих сторон крышку выпарного лотка и выудите вверх.
- ② Вытащите выпарной лоток.

Установка

- ① Установите выпарной лоток на пластину радиатора, затем плавно задвиньте его полностью.
- ② Вставьте затвор крышки выпарного лотка в отверстия в корпусе, затем подтолкните крышку для подсоединения.

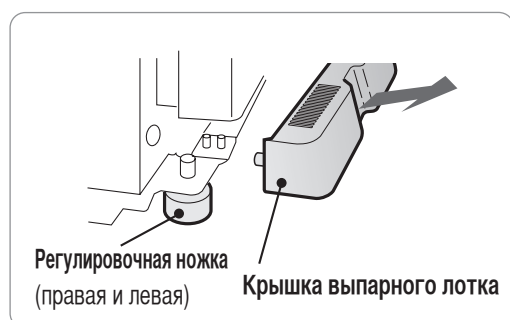


- При ненадлежащей установке выпарного лотка и крышки могут иметь место протечки воды и шум с отклонениями от нормы.

● Задняя часть холодильника, пол и стенки

Могут иметь место накопления пыли вследствие конвекции воздуха.

- ① Поворачивайте правую и левую регулировочные ножки, пока они перестанут касаться пола, и переместите холодильник.
- ② Вытрите загрязнения.



Чистка секции автоматической выработки льда (Один раз в неделю)

- Слизевые бактерии и грибки могут стать трудноудаляемыми, как только они начнут накапливаться. Выполняйте чистку на регулярной основе для предотвращения накопления слизевых бактериальных и грибковых накоплений.

1 Промойте водяной бачок (за исключением очищающего фильтра) водой.

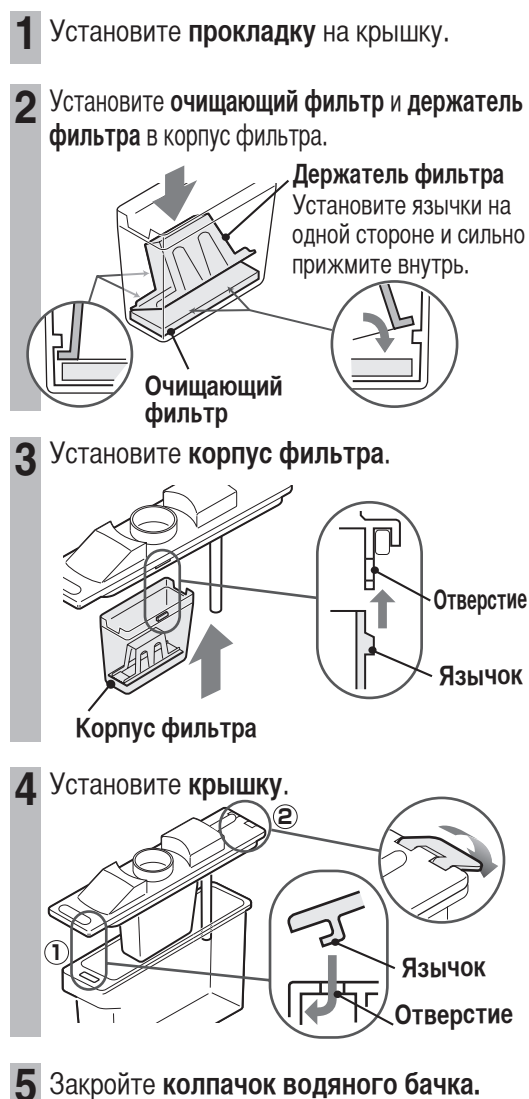
Разберите и промойте каждую деталь с помощью губки, смоченной в нейтральном моющем средстве (средстве для мытья посуды).

Примечание При использовании отбеливателя, обязательно следуйте прилагаемым указаниям.

Разборка



Повторная сборка



2 Промойте очищающий фильтр водой.

Не пользуйтесь моющим средством или отбеливателем. (При работе пользуйтесь мягкой губкой.)

Это может привести к тому, что моющее средство накопится в фильтре или активированный древесный уголь станет неэффективным.

- Примечания**
- Не изгибайте и не протыкайте стержнями и т.п.
 - Не трите во время мойки.

Период замены очищающего фильтра

- В обычном режиме следует заменять фильтр через каждые 3 ~ 4 года. Замена также требуется при наличии плесени, разрывов или запаха в очищающем фильтре. Для заказа очищающего фильтра обратитесь в сервисный центр Шарп.
- Производительность приготовления кубиков льда не изменится, даже если очищающий фильтр использоваться не будет.

● Контейнер льдогенератора и трубка... Чистка обычно не требуется.

Если холодильник в течение длительного периода времени не использовался, выполните действия раздела "Чистка контейнера льдогенератора". (стр. 58)

Что делать

Перебой в подаче электроэнергии

Во время перебоя в подаче электроэнергии.....
Воздерживайтесь от добавления продуктов и открывания/закрывания дверей.
После возобновления подачи электроэнергии.....
Панель ЖКД восстановит свои заводские установки.
Выполните установку часов (стр. 6) и настройте установочные параметры температуры и т.п. еще раз. (стр. 50)

Выключение Вашего холодильника

- 1** Освободите контейнер льдогенератора. (стр. 59)
- 2** Извлеките штепсельную вилку.
- 3** Выполните чистку внутренних поверхностей камер и дайте возможность высохнуть, оставив дверцы открытыми на 2 ~ 3 дня.
(Для предотвращения неприятных запахов и плесени)

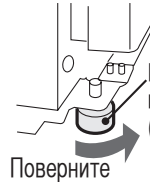
При перегорании лампочки освещения камеры

Обратитесь в сервисный центр Шарп с просьбой о замене лампочки накаливания камеры. Лампочка накаливания камеры не может быть снята иными лицами, кроме квалифицированного обслуживающего персонала.

Перемещение /Транспортировка

Освободите контейнер льдогенератора и извлеките штепсельную вилку. (стр. 59)

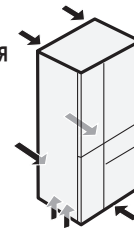
- **При перемещении вперед / назад**
Поднимите регулировочные ножки и используйте транспортировочные колеса.



Транспортировочные колеса
(Переднее, заднее, левое и правое)

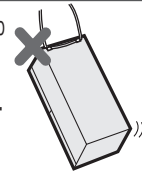
- **При переноске**

Используйте приспособления для переноски (→ : Положение приспособления)



Примечания

- Не кладите холодильник набок. Это может привести к появлению царапин на поверхности и повреждению механических частей.
- Не подвешивайте холодильник, используя тросы и т.п. Это может привести к падению холодильника.



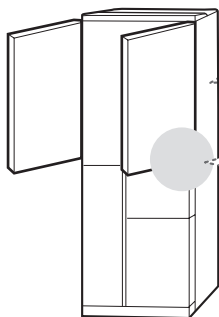
Поиск и устранение неисправностей

Проверьте следующее перед обращением в ремонтную службу.

- Пожалуйста, прочтите раздел "Явления, которые часто ошибочно принимаются за неисправность". (стр. 7)

● Имеются накопления сконденсировавшейся влаги на наружной и внутренней поверхности холодильника	Накопления сконденсировавшейся влаги могут появляться при повышении влажности окружающего воздуха.
● Холодильник недостаточно хорошо охлаждает	Охлаждающая способность может уменьшиться в случае особенно жаркой погоды.
● Приготовление льда занимает много времени	Кубики льда иногда не приготавливаются при возрастании температуры секции автоматической выработки льда. Избегайте часто открывать дверцы или оставлять их открытыми в течение длительного периода времени.

- Следующие звуки являются нормальными



- **Звук текущей воды** (а также звуки пузырьков и струй)
Это звук текущего хладагента. (Временами звук может быть громким)
- **Высокий механический звук, длящийся примерно 20 ~ 30 секунд**
Это звук секции автоматической выработки льда, выгружающей лед или подающей воду.

- **Это неисправность.** Обратитесь в сервисный центр Шарп за ремонтом.

Зуммерный сигнал открытой дверцы не останавливается. (Когда все дверцы закрыты)

Звук зуммерного сигнала может быть временно остановлен.



Установите блокировку клавиш в положение ON. (стр. 60)

Если блокировка клавиш уже установлена в положение ON, установите в положение OFF, а затем снова в ON.

* Зуммерный сигнал будет снова звучать примерно через 2 дня.

Звуковой сигнал
Звуковой сигнал

Поиск и устранение неисправностей

Проблема		Причина / Способ устранения	Страница для справок
Холодильник не охлаждает или охлаждает недостаточно хорошо		<ul style="list-style-type: none"> ● Высока ли температура окружающей среды? Переместите холодильник подальше от источников тепла и переустановите его в месте, защищенном от прямых солнечных лучей, а также в хорошо вентилируемом прохладном месте. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● Имеется ли пространство вокруг холодильника? Пространство требуется для отвода тепла. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● Хранятся ли чрезмерное количество продуктов питания? Перекрыты ли всасывающие отверстия/выпускные отверстия? Разместите продукты с промежутками. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> ● Часто ли открывались дверцы? Не открывайте дверцы как можно дольше. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Не приоткрыты ли наполовину дверцы от захваченных между ними пакетов с продуктами питания и т.п. 	—
Слышен заметный шум		<ul style="list-style-type: none"> ● Громкий шум, производимый компрессором при включении -- Звук становится тише по истечении некоторого времени. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Громкий шум, производимый один раз в день компрессором -- Рабочий звук, производимый сразу после автоматического процесса размораживания. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Трескающий или перемалывающий звук -- Звук, производимый расширением и сужением внутренних стенок и находящихся внутри деталей во время охлаждения. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Удален ли шумопоглощающий лист ящика для приготовления льда? Звук падающих кубиков льда будет громче. 	12
Имеется запотевание или конденсация влаги	Имеется запотевание или конденсация влаги внутри камер или конденсация на охлаждающей панели	<ul style="list-style-type: none"> ● Хранятся ли сочные продукты питания без упаковки? Храните сочные продукты в пластиковых контейнерах. ● Часто ли открывались дверцы? ● Защемлены ли пакеты с продуктами питания в дверцах? ● Повреждено ли уплотнение дверец? Обратитесь сервисный центр Шарп по поводу замены уплотнения дверец. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> Протрите влагу сухой тканью, а запотевание – влажной тканью. </div>	—
	Имеется конденсация влаги на ящиках для хранения овощей	<ul style="list-style-type: none"> ● Это обусловлено высокой влажностью, поддерживаемой внутри камеры для хранения овощей. 	—
Дверцы	Правая и левая дверцы не выровнены	<ul style="list-style-type: none"> ● Твердый и ровный ли пол? Выпрямите холодильник при помощи правой и левой регулировочных ножек. В случае, приведенном на рисунке справа, поднимите левую регулировочную ножку.  	7
	Кажется, что дверцы не закрываются надлежащим образом	<ul style="list-style-type: none"> ● Опустите правую и левую регулировочные ножки и наклоните холодильник к задней стороне.  Опустите регулировочные ножки 	5
	Закрывание дверцы приводит к открыванию другой	<ul style="list-style-type: none"> ● Дверцы могут открываться в результате давления ветра. 	—
	Зуммерный сигнал открытой дверцы не звучит	<ul style="list-style-type: none"> ● Зуммерный сигнал не будет звучать, если дверца только слегка приоткрыта. ● Эта функция недоступна для камеры для хранения овощей. 	—
Прочие	Продукты в холодильной камере замерзают	<ul style="list-style-type: none"> ● Хранятся ли сочные продукты возле выпускного отверстия? Продукты могут замерзнуть вследствие того, что верхняя полка и задние части полок расположены возле выпускных отверстий. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Установлена ли температура в положение MAX? Верните установку в положение MIN. Холодильник может также сильно охладиться, если морозильная камера установлена в положение MAX. В этом случае верните установку морозильной камеры в положение MED. 	50
		<ul style="list-style-type: none"> ● Температура окружающего воздуха 5°C или менее? При низкой температуре окружающего воздуха продукты могут замерзнуть, даже если температура холодильника установлена в положение MIN. 	—
	Имеется запах внутри камеры	<ul style="list-style-type: none"> ● Хранятся ли теплые продукты питания под температурным датчиком холодильной камеры? Функционирование охлаждения может продолжаться, и продукты могут замерзнуть, поскольку датчик определяет, что температура не соответствует заданному холоду. 	8
		<ul style="list-style-type: none"> ● Хранятся ли продукты с сильными запахами без упаковки? Упакуйте продукты с сильными запахами. ● Камера для хранения овощей не дезодорируется ввиду отсутствия прямого потока охлаждающего воздуха. 	—
		Пол мокрый	<ul style="list-style-type: none"> ● Переливается вода из выпарного лотка? Правильно установите выпарной лоток. ● Повреждено уплотнение дверцы? Вода может переливаться через выпарной лоток при поврежденном уплотнении дверцы вследствие повышения конденсации влаги внутри холодильника. Обратитесь в сервисный центр Шарп по поводу замены уплотнения дверцы.
Трещины или дефектоподобные линии на пластмассовой детали	<ul style="list-style-type: none"> ● Дефект может появиться там, где сходятся более одной группы пластмасс, заполняемых во время формовки детали, или на стыке штампа. Это не является производственным браком и не приводит к появлению трещины.  	—	

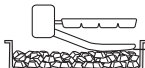
■ Относящиеся к Внешний системе Plasmacluster

Проблема	Причина / Способ устранения	Страница для справок
Выпускаемый воздух имеет запах	● Запах может присутствовать, так как в процессе работы системы Plasmacluster вырабатывается озон. Количество озона минимально и не представляет опасности для человека. Кроме того, он быстро распадается и не накапливается.	—
	● Загрязнен верхний фильтр? Снимите и промойте водой.	16
Воздух не подается даже во время работы	● Это обусловлено прерывистым режимом работы с цикличностью примерно 2 ~ 6 часов.	52
Не включается освещение	● Установлено ли освещение в положение OFF? ● Установлен ли холодильник в режим «отпуск»?	

■ Относящиеся к панели ЖКД

















Проблема	Причина / Способ устранения	Страница для справок
Панель ЖКД отключена	● Установлен ли холодильник в режим «отпуск»?	56
Экран времени не отображается	● В случаях, когда имел место перебой в подаче электроэнергии или при извлечении штепсельной вилки следует переустановить часы.	46

■ Относящиеся к секции автоматической выработки льда

Проблема	Причина / Способ устранения	Страница для справок
Кубики льда не приготавливаются или приготавливаются медленно	● Надежно ли установлен водяной бачок?	12
	● Была ли вода только что добавлена в водяной бачок? Может потребоваться примерно 3 часа для приготовления кубиков льда.	12
	● Установлена ли функция автоматической выработки льда в положение OFF? Проверьте, отображается ли на экране ЖКД индикация "❏"?	57
	● Была ли функция автоматической выработки льда только что установлена из положения OFF в положение ON? Может потребоваться примерно 3 часа для приготовления кубиков льда.	—
Если кубики льда не приготавливаются даже после проведения указанных выше проверок, выполните действия пунктов 1 ~ 8 раздела "Чистка контейнера льдогенератора" на стр. 58 и подождите полдня.		
Кубики льда талые, круглые или смерзшиеся	● Часто ли открывалась одна из дверец или оставалась открытой в течение длительного периода времени? ● Накапливались ли кубики льда в течение длительного периода времени? Кубики льда могут стать круглыми вследствие сублимации.	—
Кубики льда имеют запах	● Установлен ли очищающий фильтр? ● Превысил ли очищающий фильтр срок своей замены? ● Вода в водяном бачке старая или имеет запах? Во избежание проблем со здоровьем, заменяйте воду в водяном бачке один раз в неделю. ● Имеются ли остатки моющего средства или отбеливателя, используемого во время чистки внутренней части водяного бачка? (Замените очищающий фильтр, если было использовано моющее средство.) ● Оставались ли неиспользованными кубики льда в течение длительного периода времени? Запахи продуктов питания могут перенестись на кубики льда.	12 или 18
Вода или кубики льда не выпадают даже при выполнении действий раздела "Чистка контейнера льдогенератора"	● Заполнен ли угол секции для приготовления льда кубиками льда? Извлеките кубики льда из угла секции для приготовления льда. ● Имеется ли вода в водяном бачке? Заполните водой и установите. ● Была ли функция автоматической выработки льда только что переключена из положения OFF в положение ON? Повторите операцию примерно через 30 минут.	—
Контейнер льдогенератора расположен под углом	● Выполните действия пунктов 1 ~ 8 раздела "Чистка контейнера льдогенератора" на стр. 58.	—
Угол секции для приготовления льда никогда не заполняется	● Угол секции для приготовления льда не будет заполнен кубиками льда полностью.  — Полный уровень.	13
Не может быть выполнена функция ускоренной выработки льда	● Установлена ли функция автоматической выработки льда в положение OFF? Начните эксплуатацию после установки функции автоматической выработки льда в положение ON.	57

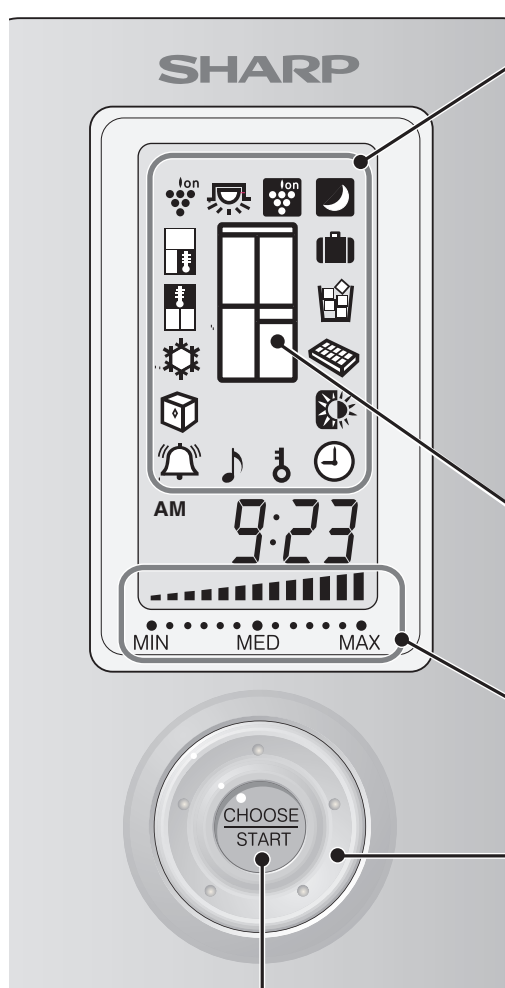
Использование панели ЖКД / Using the LCD panel

Содержание / Contents





	Общий вид панели ЖКД / Overview of the LCD panel	45
	Установка времени / Time Setting	46
	Таймер / Timer	47
	Ускоренная выработка льда / Rapid Ice Making	48
	Ускоренная заморозка / Rapid Freeze	49
	Температура в холодильной камере / Refrigerator Temp	50
	Температура в морозильной камере / Freezer Temp	50
	Режим Plasmacluster Внешний / Plasmacluster OUT	52
	Освещение / Illumination	54
	Режим Plasmacluster Внутренний / Plasmacluster IN	54
	Ночной режим / Night Mode	55
	Режим «отпуск» / Vacation Mode	56
	Автоматическая выработка льда / Auto Ice Maker	57
	Очистка контейнера льдогенератора / Ice Tray Cleaning	58
	Подсветка / Backlight Auto-off	60
	Блокировка клавиш / Key Lock	60
	Звуки при работе / Operation Tones	61

Общий вид панели ЖКД/Overview of the LCD panel

- Прежде всего установите часы. (стр. 46)
- First, set the clock. (46 page)



Знаки каждой функции/Each feature mark

- Функции, которые запускаются автоматически при вставке штепсельной вилки в розетку. 
- Отображаются знаки работающих функций.
- Следующие знаки не отображаются даже во время работы. 
- Features that start automatically when inserting the power plug. 
- Marks of features in operation are displayed.
- Following marks are not displayed even during operation. 

Знак холодильника /Refrigerator mark

Знак будет высвечиваться при включенном питании.
The mark will light while the power is on.

Шкала регулировки температуры (стр. 50) Temperature adjustment scale (50 page)

Диск/Dial

Знак функции выбирается при помощи поворота данного диска.
Feature mark is selected by turning this dial.

Кнопка CHOOSE/START / CHOOSE/START button

Выбранная функция подтверждается при помощи нажатия данной кнопки. Данная кнопка также используется как кнопка запуска таймера.

Selected feature is confirmed by pressing this button. This button is also used as the timer start button.

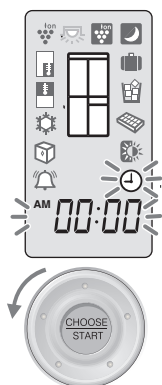
Примечания / Notes

- Если в течение 30 секунд не будут выполнены операции с кнопкой панели ЖКД или диском, дисплей автоматически вернется к отображению экрана времени. Подсветка отключится при отсутствии операций в течение 3 минут. (При функции подсветки, установленной в положение ON, стр. 60)
- Не прикасайтесь к панели ЖКД острыми предметами.
- When no LCD panel button or dial operation is made for 30 seconds, the display will automatically return to the time screen. The backlight will turn off when there is no operation for 3 minutes. (When Backlight Auto-off is set to ON 60 page.)
- Do not hit or apply sharp object on to the LCD panel.

🕒 Установка времени/Time Setting

- В случаях, когда имел место перебой в подаче электроэнергии, или при извлечении штепсельной вилки следует начать с пункта 3.
- When the power outage or the power plug has been removed, start from step 3.

- 1** Выберите знак "Установка времени".
Select the "Time Setting" mark.



- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

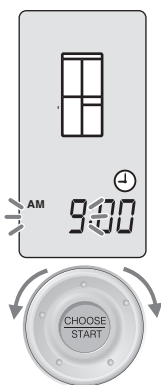


Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep

- 3** Установите с помощью диска часы.
По часовой стрелке: AM0→AM1→AM2...
Против часовой стрелки:
AM0→PM11→PM10...

Set the hour using the dial.

Clockwise: AM0→AM1→AM2...
Counterclockwise: AM0→PM11→PM10...



- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

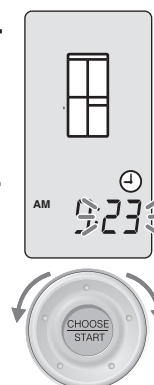


Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep

- 5** Установите с помощью диска минуты.
По часовой стрелке: 00→01→02...
Против часовой стрелки:
00→59→58...

Set the minutes using the dial.

Clockwise: 00→01→02...
Counterclockwise: 00→59→58...



- 6** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".



Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep

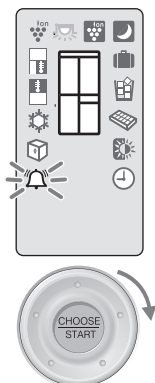
Примечания / Notes

- Если после вставки в розетку штепсельной вилки в течение 1 минуты не будет установлено время, будет отображаться индикация "--:--".
- При установке времени ошибки не могут быть исправлены путем возврата к предыдущему пункту. Повторите операцию еще раз после завершения выполнения действий всех пунктов 1 ~ 6.
- "--:--" will be displayed if the time is not set within 1 minute after inserting the power plug.
- Errors cannot be corrected by returning to the previous step when setting the time. Repeat the operation again after completing all steps of 1 ~ 6.

Таймер/Timer

- Может быть установлен до 99 минут 30 секунд с интервалом в 30 секунд.
- Up to 99 minutes 30 seconds can be set in interval of 30 seconds.

- 1** Выберите знак "Таймер".
Select the "Timer" mark.



- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".
- Звуковой сигнал
Beep



- 3** Установите с помощью диска время.
Отображается предыдущее установленное время.
По часовой стрелке: увеличение
Против часовой стрелки: уменьшение



Set the time using the dial.
Previous set time is displayed.
Clockwise: increase
Counterclockwise: decrease

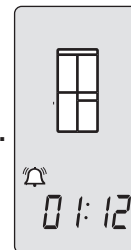
- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".
- Звуковой сигнал
Beep



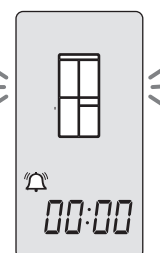
Таймер запустится.
Timer starts.



- Будет отображаться оставшееся время.
Цвет экрана будет розовым.
- The remaining time is displayed.
Screen color will be pink.



- По достижении установленного времени экран будет мигать, и будет звучать звуковой сигнал окончания. (Примерно 30 сек.)
Для остановки звукового сигнала окончания нажмите кнопку "CHOOSE/START".



- When the set time is reached, the screen will flash and the end tone will sound. (About 30 sec)
To stop the end tone, press "CHOOSE/START".

Примечания / Notes

- При использовании таймера знаки других функций не могут быть выбраны.
- Other feature marks cannot be selected while timer is in use.

Для отмены таймера To cancel the timer

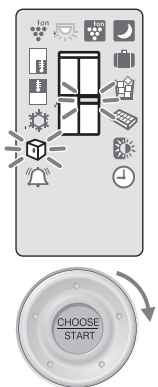
- Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Дисплей вернется к отображению экрана времени.
- Press "CHOOSE/START".
The display returns to the time screen.



Ускоренная выработка льда/Rapid Ice Making

- Кубики льда могут быть приготовлены быстрее (примерно за половину времени), чем обычно.
- Ice cubes can be made quicker (about half the time) than normal.

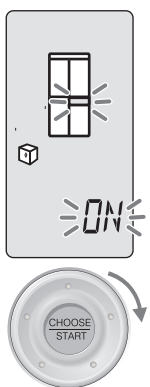
- 1** Выберите знак "Ускоренная выработка льда".
Select the "Rapid Ice Making" mark.



- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". **Бeeper**



- 3** Выберите с помощью диска положение ON.
Select ON using the dial.



- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". **Бeeper**



- Функция ускоренной выработки льда завершится автоматически после приготовления кубиков льда в течение 3 раз, после чего вернется к нормальному приготовлению кубиков льда.
- Rapid Ice Making ends automatically after making ice cubes 3 times and returns to the normal ice making.

Примечания / Notes

- Для приготовления кубиков льда требуется больше времени при:
 - Высокой температуре в комнате.
 - Частом открывании дверцы.
 - Большом количестве хранящихся продуктов.
 - Размораживании холодильника.
 - Сразу после установки функции автоматической выработки льда из положения OFF в положение ON.
- Эта функция не может использоваться одновременно с ускоренной заморозкой.
- Эта функция не может использоваться при выключенной функции автоматической выработки льда. При использовании данной функции сначала установите функцию автоматической выработки льда в положение ON.
- Знак ускоренной выработки льда не будет отображаться при работе функции ускоренной заморозки или при выключенной функции ускоренной выработки льда.
- Кубики льда не будут приготавливаться даже при установленной в положение ON функции ускоренной выработки льда, если угол секции приготовления кубиков льда заполнен. (Действие функции ускоренной выработки льда завершится примерно через 1 час.)
- Ice making takes longer when:
 - The room temperature is high.
 - The door is frequently opened.
 - Many food products are stored
 - Refrigerator is defrosting
 - Immediately after setting automatic ice making from OFF to ON.
- This feature cannot be used simultaneously with Rapid Freeze.
- This feature cannot be used when Auto Ice Making is turned off. First set Auto Ice Making to ON before using this feature.
- Rapid Ice Making mark will not be displayed when while Rapid Freeze is in operation or when Rapid Ice Making is turned off.
- Ice cubes will not be made even when turning Rapid Ice Making to ON if the ice cube corner is full. (Rapid Ice Making will end in about 1 hour.)

Для отмены операции / To cancel operation

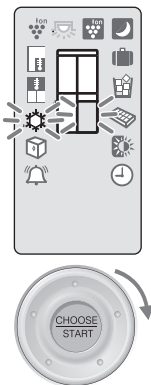
- Выберите положение OFF при выполнении действий пункта 3.
- Select OFF in step 3.

Ускоренная заморозка/Rapid Freeze

- С помощью данной функции, удобной при использовании заморозки в домашних условиях, могут быть приготовлены высококачественные замороженные продукты питания.
- High-quality frozen foods can be made using this feature and is convenient for home-freezing.

1 Выберите знак "Ускоренная заморозка".

Select the "Rapid Freeze" mark.



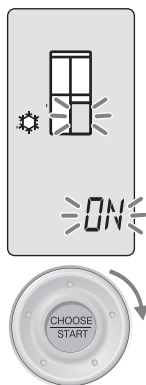
2 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



3 Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



4 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



- Ускоренная заморозка завершится автоматически примерно через 1 ~ 4 часа.
(Требуемое время отличается в зависимости от температуры окружающего воздуха.)
- Rapid Freeze ends automatically in about 1 ~ 4 hours.
(Required time varies depending on the ambient temperature.)

Примечания / Notes

- Данная функция не может быть использована одновременно с функцией ускоренной выработки льда.
- Знак ускоренной заморозки не будет отображаться во время работы функции ускоренной выработки льда.
- Продукты питания большого размера не могут быть заморожены в течение одной операции.
- Для ускоренной заморозки может потребоваться более 4 часов в случае, когда операция совпадает с размораживанием, так как операция начнется после завершения размораживания.
- Избегайте как можно дольше открывания дверцы во время работы данной функции.
- This feature cannot be used simultaneously with Rapid Ice Making.
- Rapid Freeze mark will not be displayed when Rapid Ice Making is in operation.
- Large foods cannot be frozen in a single operation.
- Rapid Freeze may require more than 4 hours in the case operation overlaps with defrosting as operation is started after defrosting is completed.
- Avoid opening the door as much as possible during operation of this feature.

Для отмены операции / To cancel operation

- Выберите положение OFF при выполнении действий пункта 3.
- Select OFF in step 3.

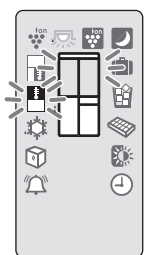
Температура в холодильной камере/Refrigerator Temp

Температура в морозильной камере/Freezer Temp

- Холодильник контролирует температуру автоматически. Однако, при необходимости, отрегулируйте температуру следующим образом.
- The refrigerator controls its temperature automatically. However, if needed, adjust the temperature as follows.

1 Выберите знак "Температура в холодильной камере" или знак "Температура в морозильной камере".

Select the "Refrigerator Temp" or "Freezer Temp" mark.



2 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep

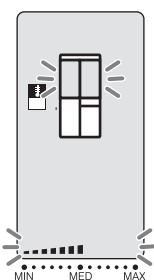


3 Отрегулируйте температуру с помощью диска.

По часовой стрелке : MAX
Против часовой стрелки : MIN

Adjust using the dial.

Clockwise : MAX
Counterclockwise: MIN



4 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep



Примечания / Notes

- При регулировке температуры холодильной камеры температуры охлаждаемых ящиков и камеры для хранения овощей также изменятся.
- Если холодильник в течение долгого времени эксплуатируется при РЕГУЛИРОВКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ, установленной на MAX, продукты питания, хранимые в холодильном отделении, также могут заморознуть.
- Низкая окружающая температура может вызвать замораживание хранимых продуктов, даже если РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ установлена на MIN.
- When the temperature of the refrigerator compartment is adjusted, the temperatures of the chilled case and vegetable compartment will also change.
- If the refrigerator is operated for a long time with refrigerator temp set at MAX, foods stored in the refrigerator compartment may also freeze.
- Low ambient temperature may cause placed foods to freeze even if Refrigerator Temp is set to MIN.

Справка о температуре / Temperature guide



	MIN	MED	MAX
Холодильная камера Refrigerator compartment	Примерно на 3 ~ 4°C выше, чем в положении MED About 3 ~ 4°C higher than MED	Примерно 3 ~ 5°C About 3 ~ 5°C	Примерно на 2 ~ 3°C ниже, чем в положении MED About 2 ~ 3°C lower than MED
Морозильная камера Freezer compartment	Примерно на 3°C выше, чем в положении MED About 3°C higher than MED	Примерно -18°C About -18°C	Примерно на 3°C ниже, чем в положении MED About 3°C lower than MED

Указанная выше температура приведена для следующих условий:

Температура внутри холодильника в месте немного ниже центра при температуре окружающей среды 30°C после того как внутренняя температура становится устойчивой, а агрегат эксплуатируется пустым с закрытой дверцей.

The temperatures indicated above are in the case of the following conditions:

Temperature within the refrigerator at a location slightly lower than the center when the ambient temperature is 30°C after the internal temperature becomes stable and the unit is operated empty with the doors closed.

Примечания относительно функционирования Ионизатор "PLASMACLUSTER"

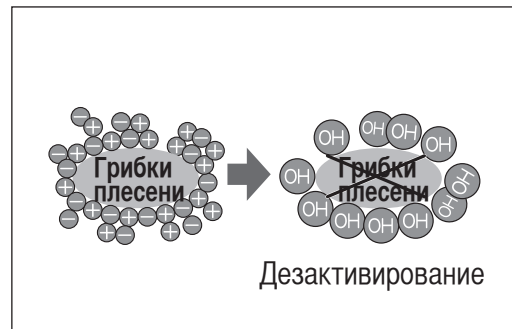
Ионизатор внутри морозильной камеры Вашего холодильника снижает выработку групп ионов, которые представляют собой групповые массы положительных и отрицательных ионов, в морозильной камере и отсеке холодильника. Эти группы ионов уменьшают перенос по воздуху заплесневелых грибков.

■ Замена деталей не требуется.

Ионные кластеры генерируются из молекул воды (H₂O) и молекул кислорода (O₂) воздуха. Поэтому нет деталей, которые нужно периодически менять.

■ Вопросы здоровья

Поскольку ионные кластеры складываются из ионов, образовавшихся из молекул воды и кислорода, обычно существующих в естественной окружающей среде, они не оказывают влияния на Ваше здоровье. (Несмотря на незначительное выделение озона, его количество не влияет на Ваше здоровье).



Notes about PLASMACLUSTER operation

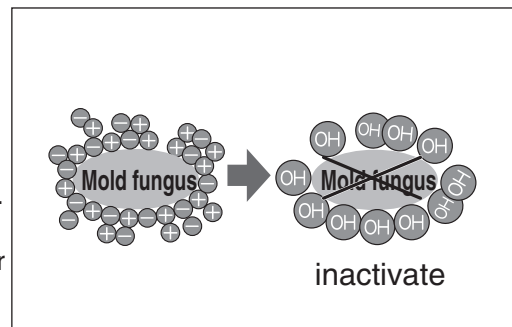
The ionizer inside your refrigerator releases clusters of ions, which are collective masses of positive and negative ions, into the freezer and refrigerator compartments. These ion clusters reduce airborne mold fungus.

■ Replacement of parts is not required.

Cluster ions are generated from water molecules (H₂O) and oxygen molecules (O₂) within the air. There are not parts to be replaced periodically.

■ Health issues

Since cluster ions are structured by ions created from molecules of water and oxygen commonly existing in the natural environment, there are no effects on your health. (Although there is slight generation of ozone, the amount produced has no effect on your health.)



Примечания / Notes

● Во время функционирования будет слышен жужжащий звук.

Это звук выпускаемых ионных кластеров, и не свидетельствует о неисправности. Звук может становиться громче, тише или вообще затихать в зависимости от влажности кухни; тем не менее, это не является неисправностью.

● В морозильной камере холодильника может быть незначительный запах.

Он представляет запах озона, генерируемого ионизатором. Количество озона является минимальным, и он быстро разлагается на составные части в морозильной камере холодильника.

● Buzzing sound will be heard during operation This is the sound of cluster ions being discharged and is not a malfunction. The sound may become louder, softer or even silent depending on the humidity of the kitchen; however, this is not a malfunction.

● There may be a slight odors in the refrigerator. This is the smell of ozone generated by the ionizer. The amount of ozone is minimal, and quickly decomposes in the refrigerator.

Ion Режим Plasmacluster Внешний/Plasmacluster OUT

Режим Plasmacluster Внешний

позволяет дезактивировать находящиеся в воздухе кухни* плесень и грибки.

* Примерно в 5 м² вокруг холодильника.

Plasmacluster OUT

inactivates airborne mold and fungus in the kitchen*.

* About 5m² around the refrigerator.

Верхний фильтр Снимайте один раз в месяц и промывайте водой. (Как снять: стр. 16)

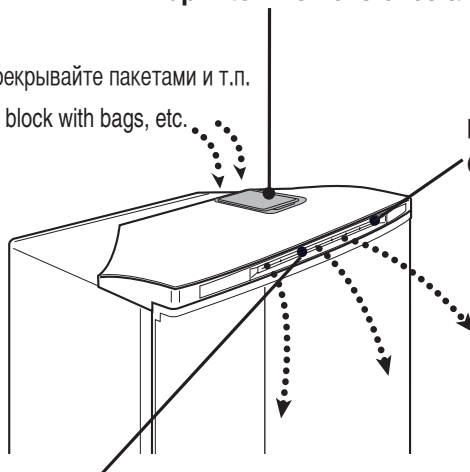
Top filter Remove once a month and wash with water. (How to remove : 38 page)

Входное отверстие: Не перекрывайте пакетами и т.п.

Intake port: Do not block with bags, etc.

Выпускное отверстие ионных кластеров

Cluster ion discharge port



Освещение (стр. 54)

Illumination (54 page)

- Освещение будет включаться при:
 - Начале функционирования. (Примерно 5 сек.)
 - Увеличении скорости вентилятора.
- Освещение будет выключаться при:
 - Установке режима Plasmacluster Внешний в положение OFF.
 - Установке настройки освещения в положение OFF.
 - Функционировании режима «отпуск».
- Illumination will brighten when:
 - Operation is started. (About 5 sec)
 - Fan speed is increasing.
- Illumination will turn off when:
 - Plasmacluster OUT operation is set to OFF.
 - Illumination setting is set to OFF.
 - Vacation Mode is in operation.

- 1** Выберите знак "Plasmacluster Внешний".

Select the "Plasmacluster OUT" mark.



- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



- 3** Выберите с помощью диска положение ON.

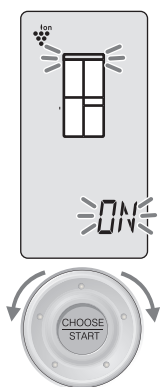
Select ON using the dial.

Для отмены операции

Выберите положение OFF.

To cancel operation

Select OFF.



- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



Для увеличения скорости вентилятора

(Устройство будет работать с увеличенной скоростью вентилятора в течение примерно 2 часов)

To increase fan speed

(Unit will operate at increasing fan speed for about 2 hours)

- 1** Выполните действия пунктов 1 ~ 3 и установите диск в положение ON.

Perform steps 1 ~ 3 and set the dial to ON.

- 2** Удерживайте кнопку "CHOOSE/START" в течение более, чем 3 секунд.

Press "CHOOSE/START" for more than 3 seconds.

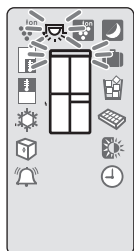


Примечания / Notes

- Данная функция работает прерывисто с цикличностью примерно 2 ~ 6 часов. По этой причине временами выпуск воздуха может отсутствовать, однако это не является неисправностью. Для принудительного функционирования в этом случае установите операцию в положение OFF, а затем верните обратно функцию в положение ON.
- Если режим Plasmacluster Внешний установлен в положение OFF во время работы при увеличенной скорости вентилятора, скорость вентилятора вернется к нормальному режиму для последующих операций.
- This feature operates intermittently at cycles of about 2 ~ 6 hours. For this reason, there may at times be no air discharge; however, this is not a malfunction. To force operation in this case, set operation to OFF and turn the feature back to ON.
- When Plasmacluster OUT operation is set to OFF while operating at increasing fan speed, fan speed will return to normal for following operations.

Освещение Illumination

- 1** Выберите знак "Освещение".
Select the "Illumination" mark.



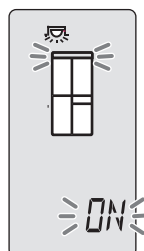
- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep



- 3** Выберите с помощью диска положение ON.
Select ON using the dial.

Для отмены операции
Выберите положение
OFF.

To cancel operation
Select OFF.



- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep



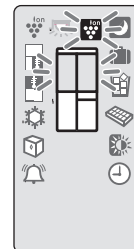
Примечания / Notes

- Установка не может быть выполнена, если режим Plasmacluster Внешний установлен в положение OFF. (Знак освещения отображаться не будет.)
Выполните установку после включения функции в положение ON.
- Setting cannot be performed when Plasmacluster OUT is set to OFF.
(Illumination mark will not be displayed.)
Perform setting after turning the feature ON.

Режим Plasmacluster Внутренний Plasmacluster IN

- Функционирование начнется при включении питания холодильника.
- Operation will start when the power of the refrigerator is turned on.

- 1** Выберите знак "Plasmacluster Внутренний".
Select the "Plasmacluster IN" mark.



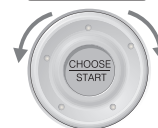
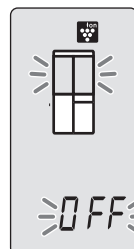
- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep



- 3** Выберите с помощью диска положение OFF.
Select OFF using the dial.

Для начала операции
Выберите положение
ON.

To start operation
Select ON.



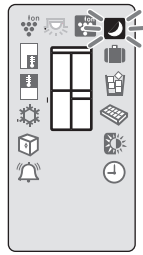
- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START". Звуковой сигнал Beep





Ночной режим/Night Mode

- Функционирование ночного режима начнется в результате обнаружения световым датчиком потемнения области вокруг холодильника.
- Night Mode operation will start by the detection of the light sensor when the area surrounding the refrigerator becomes dark.

- 1** Выберите знак "Ночной режим".
Select the "Night Mode" mark.



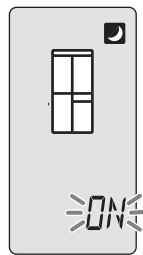
- 2** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".
- Звуковой сигнал  Веер 





- 3** Выберите с помощью диска положение ON.
Select ON using the dial.

Для отмены операции
Выберите положение OFF.

To cancel operation
Select OFF.



- 4** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".
- Звуковой сигнал  Веер 



Ночной режим начнет функционировать автоматически, по мере того как потемнеет область вокруг холодильника.

Night Mode operation will start automatically as the area surrounding the refrigerator becomes dark.

В чем заключается функционирование ночного режима?

- Световой датчик определяет освещенность области, окружающей холодильник, и начинает функционирование ночного режима, когда область потемнеет, уменьшая время работы компрессора.
- При этом может быть сэкономлено около 3% потребления электроэнергии за день. (Если в качестве ночного времени определяется 1/3 суток).

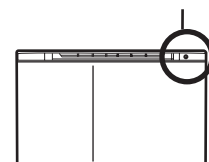
What is Night Mode operation?

- The light sensor detects the brightness of the area surrounding the refrigerator and starts the Night Mode operation by suppressing the operation time of the compressor when the area becomes dark.
- About 3% power consumption can be saved in a day. (When 1/3 of the day is detected as nighttime)

Примечания / Notes

- Не перекрывайте световой датчик записками, лентами и т.п.
- Do not block the light sensor with memos, tape, etc.

Световой датчик
Light sensor



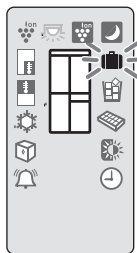
- При установке агрегата одновременно в ночной режим и в режим «отпуск», агрегат будет работать в режиме «отпуск». После отмены режима «отпуск» агрегат будет работать в ночном режиме.
- When setting the unit to both Night Mode and Vacation Mode, the unit will operate in the Vacation Mode. When the Vacation Mode is canceled, the unit will operate in the Night Mode.

Режим «отпуск»/Vacation Mode

- Используйте этот режим, когда собираетесь совершить поездку или покидаете дом.
- Use this feature when going on a trip or leaving the house.

1 Выберите знак "Режим «отпуск»".

Select the "Vacation Mode" mark.



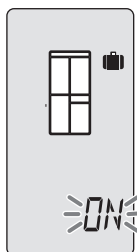
2 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



3 Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



4 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



Экран погаснет через 5 секунд, и режим «отпуск» начнет работу.

The screen will turn off in about 5 seconds and Vacation Mode will start.

Что представляет собой режим «отпуск»?

Уменьшается время работы компрессора, и размораживание осуществляется в оптимальном цикле. Может быть сэкономлено около 10% электроэнергии.

What is Vacation Mode?

Operation time of the compressor is suppressed and defrosting is performed at an optimal cycle. About 10% power consumption can be saved.

Для отмены операции / To cancel operation

Удерживайте кнопку "CHOOSE/START" в течение более, чем 2 секунд.



Press "CHOOSE/START" for more than 2 seconds.

- Функционирование режима «отпуск» будет отменено автоматически, если холодильная камера, камера для приготовления кубиков льда и/или морозильная камера будут открыты и закрыты суммарно 3 раза.
- Vacation Mode operation will be cancelled automatically when the refrigerator compartment, ice cube compartment and/or freezer compartment is opened and closed 3 times in total.

Примечания / Notes

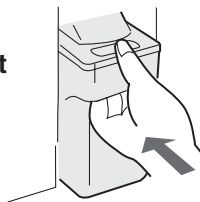
- При установке агрегата одновременно в ночной режим и в режим «отпуск», агрегат будет работать в режиме «отпуск», а ночной режим будет временно приостановлен. После отмены режима «отпуск» функционирование в ночном режиме будет возобновлено.
- При установке агрегата в режим «отпуск» во время функционирования ускоренной выработки льда или заморозки, функционирование режима начнется после завершения операции ускоренной выработки льда или заморозки.
- When setting the unit to both Night Mode and Vacation Mode, the unit will operate in the Vacation Mode and Night Mode will be temporarily suspended. When the Vacation Mode is canceled, operate in the Night Mode will be resumed.
- When setting the unit to Vacation Mode during the Rapid Ice Making or Freeze operation, operation will begin when the Rapid Ice Making or Freeze operation is completed.

Автоматическая выработка льда (выключение)/Auto Ice Maker (turning off)

- Установите данную установку в положение OFF, когда кубики льда не нужны.
- Turn the setting to OFF when ice cubes are not needed.

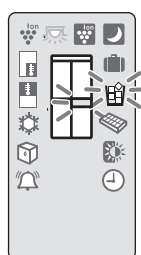
- 1** Освободите водяной бачок и установите его в агрегат.

Empty the water tank and set into the unit.



- 2** Выберите знак "Автоматическая выработка льда".

Select the "Auto Ice Maker" mark.



- 3** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

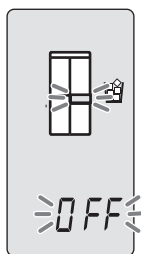
Press "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал
Beep



- 4** Выберите с помощью диска положение OFF.

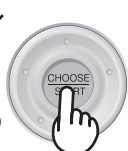
Select OFF using the dial.



- 5** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал
Beep



Примечания / Notes

- Вода в контейнере льдогенератора будет заморожена в имеющемся количестве. После выдачи кубиков льда контейнер льдогенератора также освободится.
- Для выдачи кубиков льда может потребоваться примерно 2 часа.
- Кубики льда не будут выданы при заполненном угле секции для приготовления кубиков льда.
- The water in the ice tray will be frozen as is. After ice cubes are released, the ice tray will also be empty.
- About 2 hours may be required for ice cubes to be released.
- Ice cubes will not be released when the ice cube corner is full.

Для возобновления приготовления кубиков льда To remake ice cubes

- 1** После промывки водяного бачка водой заполните бачок водой и установите его в агрегат.
After washing the water tank with water, fill the tank with water and set into the unit.
- 2** Выберите положение ON при выполнении действий пункта 4.
Select ON in step 4.

Примечания / Notes

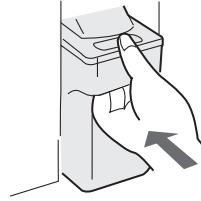
- Для приготовления первой партии кубиков льда потребуется некоторое время.
- Making the first set of ice cubes will require some time.

Очистка контейнера льдогенератора/Ice Tray Cleaning

- Используйте данную функцию для очистки контейнера льдогенератора (или трубки)
(Когда холодильник некоторое время не используется)
- Use this feature when cleaning the ice tray (or pipe) (When not using the refrigerator for some time)

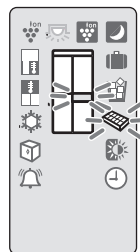
- 1** Заполните водой водяной бачок и установите его в агрегат.

Fill the water tank with water and set into the tank.



- 2** Выберите знак "Очистка контейнера льдогенератора".

Select the "Ice Tray Cleaning" mark.



- 3** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

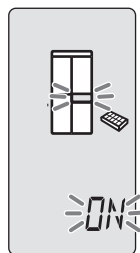
Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep



- 4** Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



- 5** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep

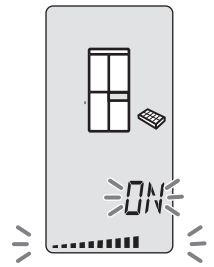


Полоса индикации температуры придет в движение, и операция начнется.

Для операции требуется примерно 40 секунд

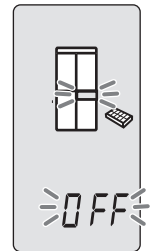
The temperature display bar will move and operation will start.

Operation requires about 40 seconds.



Прозвучит сигнал окончания (звуковой сигнал), и дисплей вернется к отображению экрана OFF.

The end tone (beep) will sound and the display will return to the OFF screen.



- 6** Повторите действия пунктов 4 ~ 5 несколько раз.

Repeat steps 4 ~5 several times.

- 7** Звуковой сигнал Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Дисплей вернется к отображению экрана времени.

Beep



Press "CHOOSE/START".

The display will return to the time screen.

- 8** В заключение избавьтесь от кубиков льда в ящике для кубиков льда.

Lastly, dispose of the ice cubes in the ice cube case.

- **Используйте данную функцию для очистки контейнера льдогенератора (или трубки)**
(Когда холодильник некоторое время не используется или при перемещении холодильника)
- **Use this feature when emptying the ice tray** (When not using the refrigerator for some time or when moving the refrigerator)

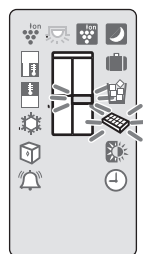
1 Освободите водяной бачок и установите его в агрегат.

Empty the water tank and set into the unit.



2 Выберите знак "Очистка контейнера льдогенератора".

Select the "Ice Tray Cleaning" mark.



3 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

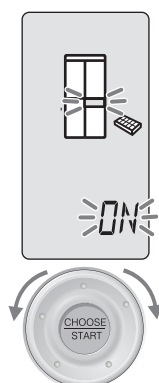
Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep



4 Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



5 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Press "CHOOSE/START". Beep

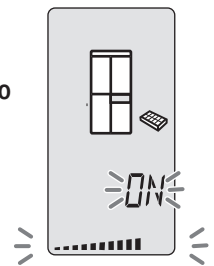


Полоса индикации температуры придет в движение, и операция начнется.

Для операции требуется примерно 40 секунд

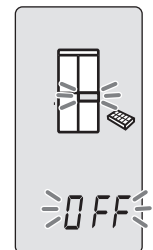
The temperature display bar will move and operation will start.

Operation requires about 40 seconds.



Прозвучит сигнал окончания (звуковой сигнал), и дисплей вернется к отображению экрана OFF.

The end tone (beep) will sound and the display will return to the OFF screen.



6 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Звуковой сигнал

Дисплей вернется к отображению экрана времени.

Press "CHOOSE/START".

The display will return to the time screen.



7 В заключение избавьтесь от воды или кубиков льда в контейнере льдогенератора.

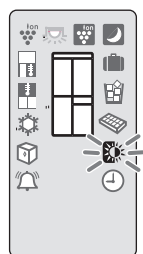
Lastly, dispose of the water or ice cubes in the ice tray.

Подсветка Backlight Auto-off

- При установке в положение ON
Подсветка панели ЖКД будет выключаться при отсутствии операций с клавишами в течение примерно 3 минут.
- При установке в положение OFF
Подсветка панели ЖКД будет темнеть при отсутствии операций с клавишами в течение примерно 1 минуты.
- When set to ON
Backlight of LCD panel will turn off when there is no key operation for about 3 minutes.
- When set to OFF
Backlight of LCD panel will darken when there is no key operation for about 1 minute.

1 Выберите знак "Подсветка".

Select the "Backlight Auto-off" mark



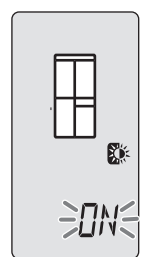
2 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



3 Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



Для отмены операции

Выберите положение OFF.

To cancel operation

Select OFF.

4 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



Операция блокировки клавиш Key Lock Operation

- Операции с клавишами панели ЖКД могут быть отключены. Используйте данную функцию для предотвращения вмешательства детей в работу панели.
- Key operations of the LCD panel can be disabled. Use this feature to prevent children from tampering with the panel.

1 Удерживайте кнопку "CHOOSE/START"

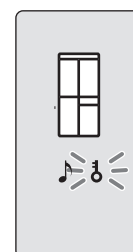
в течение более чем 2 секунд.

Press "CHOOSE/START" for more than 2 seconds.



2 Выберите знак "Блокировка клавиш".

Select the "Key Lock" mark.



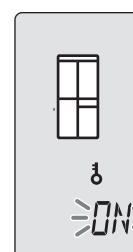
3 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



4 Выберите с помощью диска положение ON.

Select ON using the dial.



Для отмены операции

Выберите положение OFF.

To cancel operation

Select OFF.

5 Нажмите кнопку "CHOOSE/START".

Press "CHOOSE/START".



♪ Приглушение операционных звуков

Muting Operation Tones

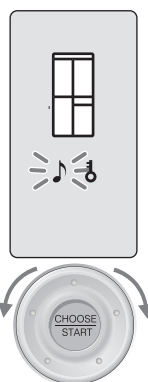
- Электронные звуки (звуковые сигналы), звучащие во время функционирования панели ЖКД, могут быть приглушены.
- Electronic tones (beep) that sound when operating the LCD panel can be muted.

- 1** Удерживайте кнопку "CHOOSE/START" в течение более чем 2 секунд.



Press "CHOOSE/START" for more than 2 seconds.

- 2** Выберите знак "Операционный звук".
Select the "Operation Tone" mark.



- 3** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".



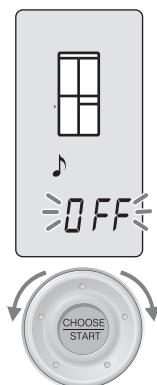
- 4** Выберите с помощью диска положение OFF.
Select OFF using the dial.

Для отмены операции

Выберите положение ON.

To cancel operation

Select ON.

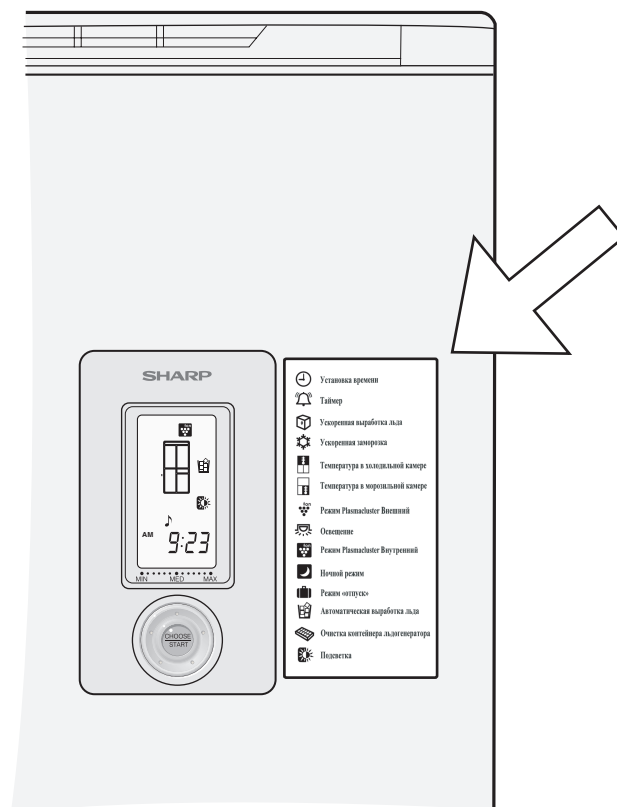


- 5** Нажмите кнопку "CHOOSE/START".
Press "CHOOSE/START".



Оперативное справочное руководство для значков на панели ЖКД приведено на наклейке, прилагаемой к инструкции по эксплуатации. Пожалуйста, прикрепите ее к холодильнику так, как нужно.

A quick reference guide to the icons on the LCD panel is provided in the label included with the operation manual. Please attach it on your refrigerator as necessary.



SHARP
SHARP CORPORATION